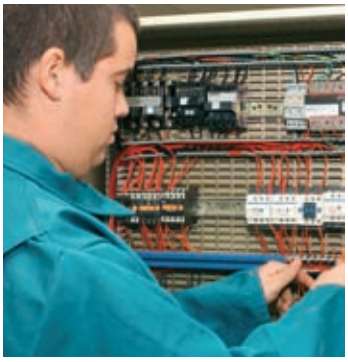
N° 121 • avril 2008 • www.ville-arles.fr

INFO+ ARLES

En pages centrales
L'AGENDA

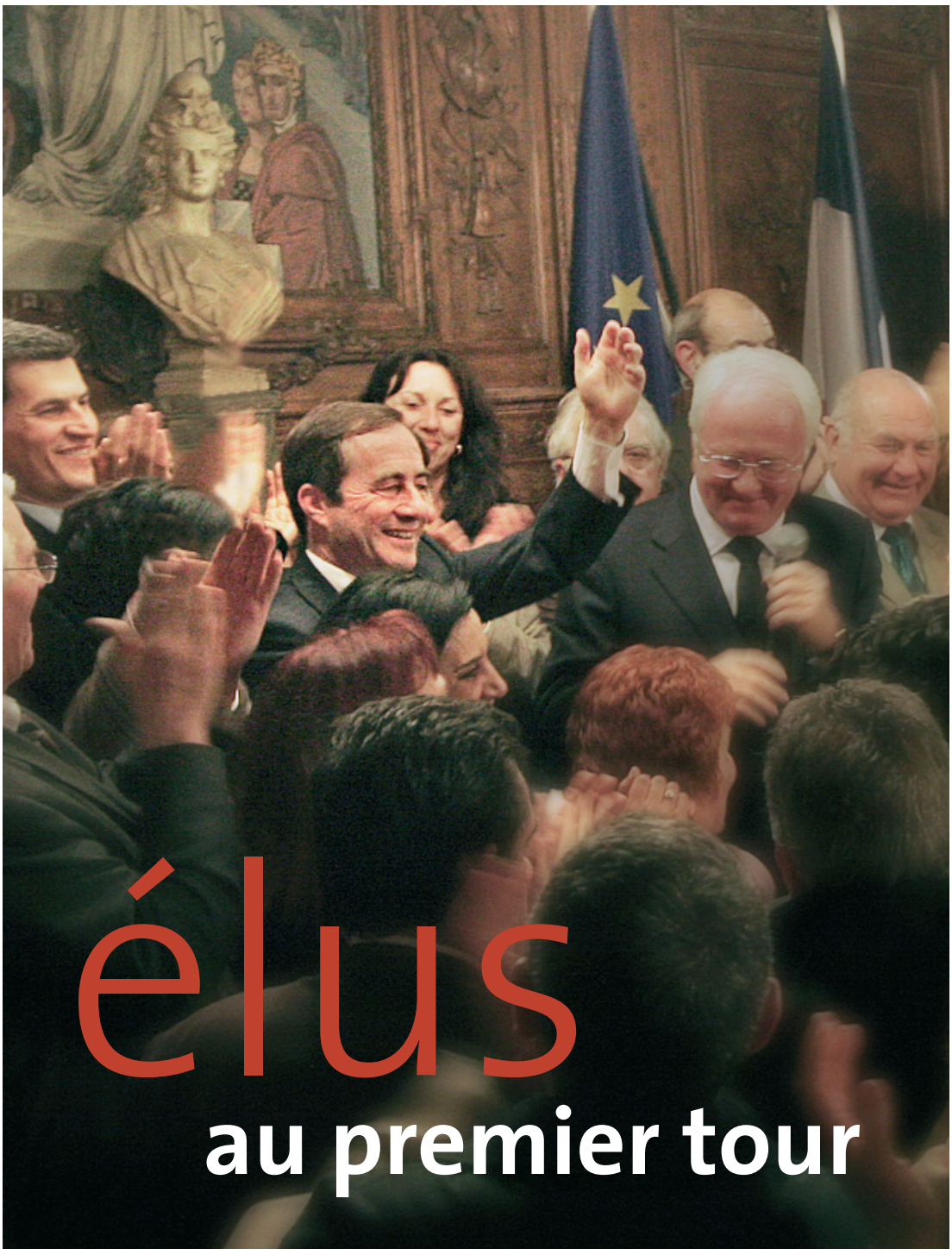
CULTURE SPORT & LOISIRS



Formation, les inscriptions sont ouvertes pour le CFA **p. 9**

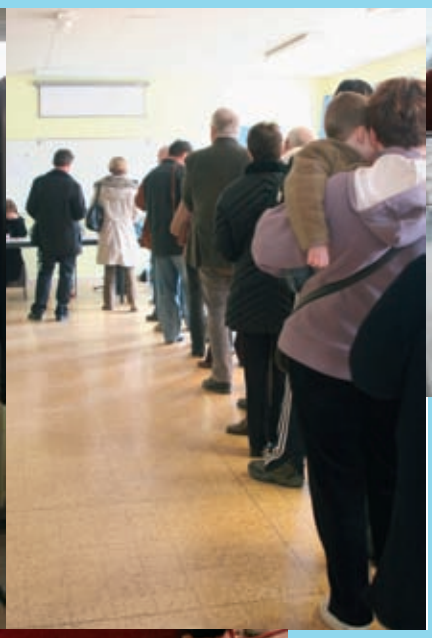
Tradition, 19 candidates pour l'élection de la reine d'Arles en mai. **p. 14**

Salin-de-Giraud, deux restos de Beauduc toujours vivants. **p. 19**



élus au premier tour

• ► **L**a nouvelle miroiterie Simon **p.** 8 • ► **S**emaine du développement durable **p.** 10 • ► **J**ournées info bio **p.** 10 • ► **L**es mystérieux paysages de Tudor Onica **p.** 11 • ► **E**xpo Christian Lacroix sur nos mariages **p.** 15 • ► **L**a foulée barriolaise **p.** 17 • ► **M**arais du Vigueirat, trésor de nature **p.** 18 • ► **L**es petits chanteurs du Sambuc **p.** 20 • ► **C**ulture du cœur **p.** 21 • ► **I**nscriptions aux centres aérés et sportifs **p.** 21 • ► **L**a Ville en images **p.** 22 • ► **É**tat-civil **p.** 22 • ► **P**ortrait **p.** 24 • ► **Feria de Pâques 2008: R**etour en images **p.** 6



Hervé Schiavetti réélu au premier tour

La liste « Vive Arles ! » conduite par le maire sortant, Hervé Schiavetti, a obtenu 57,65 % des voix dès le premier tour, le 9 mars. Elle remporte ainsi le scrutin des élections municipales 2008.

Nombre d'électeurs inscrits :	36502
Votants :	23731
Bulletins nuls :	746
Suffrages exprimés :	22985

La participation a été de 64,95 % des inscrits

Résultats des huit listes présentées

Hervé Schiavetti :	57,64 %
Richard Flandin :	18,47 %
Serge Berthomieu :	6,47 %
Louis Sayn Urpar :	5,83 %
Catherine Levraud :	4,02 %
Eric Jouveaux :	3,43 %
Bruno Leclerc :	3,05 %
Guy Dubost :	1,07 %

“L’honneur d’être ma

Membres de la majorité ou de l’opposition, il est de mon devoir, ainsi que celui de la municipalité toute entière, de faire respecter les droits les plus essentiels qui s’attachent à la vie démocratique communale ; de vous installer avec les moyens nécessaires dans l’hôtel de ville et ses bâtiments ; de vous donner la possibilité de vous informer et de connaître le contenu des dossiers ; de vous exprimer en toute liberté. »

« Je dois vous dire que j’ai été très ému le soir des élections et que je le reste aujourd’hui par la dimension de ce suffrage qui nous donne dès le premier tour la responsabilité de conduire le conseil municipal. Il est un honneur que d’être le maire d’Arles. Il est un honneur que d’être un adjoint de ce conseil municipal. Il est un honneur que d’en être conseiller municipal. Et je souhaite que nous soyons durant ces six années, à la hauteur de cet honneur. Il fonde pour nous une responsabilité toute particulière. »

« Près de 58 % des électeurs se sont exprimés en votant pour un contrat communal, pour un pacte communal. Cela veut bien dire que nous avons à la fois une responsabilité individuelle et une responsabilité politique. Je m’engage à tout mettre en œuvre afin de respecter scrupuleusement les termes de ce pacte. »

Vive Arles, vive notre région, et

Le nouveau Conseil municipal s'est réuni pour la première fois le samedi 15 mars pour élire le maire d'Arles et les adjoints. De nombreux Arlésiens ont assisté à cette première séance solennelle en salle d'honneur et dans le hall de l'hôtel de ville où était retransmise la cérémonie par vidéo. Hervé Schiavetti a été réélu maire d'Arles et a prononcé le premier discours de ce nouveau mandat. Extraits.

ire d'Arles"

« Notre territoire – nous sommes la commune la plus grande de France – nous porte à un devoir de solidarité territoriale. Et je redis à Salin-de-Giraud, comme à tous ceux qui sont dans les villages de notre commune combien je serai attentif à ce que l'effort et les politiques communales, les politiques publiques, irriguent l'ensemble de notre territoire et soient un facteur de développement humain, économique et social. »

« En siégeant ce matin au conseil municipal, nous héritons de la gloire de ceux qui ont été des héros et qui ont rétabli cette liberté dans notre pays durant et après la guerre. Je leur rends un hommage solennel, qu'ils aient été chrétiens et républicains, qu'ils aient été gaullistes, qu'ils aient été socialistes, qu'ils aient été communistes ou qu'ils n'aient appartenu à aucune formation politique. »

« Je dis aux Arlésiens qui nous ont fait confiance combien je suis fier et heureux de pouvoir incarner pour un temps cette responsabilité. Je leur dis tout mon dévouement et je les assure que je conduirai avec l'ensemble de la municipalité et du conseil municipal honnêtement et sincèrement les politiques communales. Je leur dis toutes mes amitiés et mes sincères remerciements et je ne souhaite qu'une chose, c'est d'être digne et à la hauteur de la responsabilité qu'ils me confient. »

t vive la République française !

Paroles d'élus

Les représentants des groupes de la majorité et de l'opposition se sont également exprimés lors de cette première séance du Conseil municipal. Voici quelques extraits de leurs interventions :

Nicolas Koukas

« […] Hervé Schiavetti nous donne l'impulsion par son dynamisme, par ses compétences, sa capacité exceptionnelle à rassembler et respecter les autres. Il aime Arles et les Arlésiens. Autour de cette table nous partageons toutes et tous cet amour pour notre ville. Pour son passé, son histoire, sa tradition d'accueil son rayonnement à travers le monde […] »

David Grzyb

« […] Avec les élus socialistes et apparentés, nous souhaitons à chaque élu de pouvoir œuvrer selon leurs aspirations en faveur d'Arles et des Arlésiens. […] La vie politique locale a besoin d'un débat serein, constructif privilégiant l'intérêt général. […] Monsieur le maire, vous avez une nouvelle fois à vos côtés des élus socialistes et apparentés volontaires, motivés, désireux de construire avec vous l'avenir de notre ville […] »

Richard Flandin

« […] Je remercie les Arlésiens qui m'ont fait confiance. On sera vigilant sur vos sept projets. On essaiera de faire des propositions intelligentes, constructives. Nous serons présents à côté de vous quand on peut le faire, et non pas systématiquement opposants […] »

Serge Berthomieu

« Je tiens à féliciter tout le conseil municipal, et vous, monsieur le maire, pour votre brillante élection. Les Arlésiens se sont prononcés, et en bon républicain, je vous félicite. Je serai, au sein de ce conseil municipal, le représentant de l'équipe "Arles notre passion". Nous serons là pour faire avancer les dossiers que veulent les Arlésiens […] Nous mettons nos projets à la disposition du conseil municipal […] »

Louis Sayn Urpar

« Je suis là pour faire une opposition constructive. Je suis surpris que les Arlésiens ne se soient intéressés que tardivement à cette campagne. Une véritable réflexion a pourtant été proposée aux Arlésiens, de droite comme de gauche […] Si vous pouviez avoir l'audace de reprendre une partie des meilleures idées qui ont été proposées je crois que la ville en profiterait […] »

Vous pouvez visionner des extraits vidéos de ce premier conseil municipal sur le site Internet de la Ville : www.ville-arles.fr

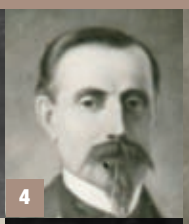
Les maires d'Arles

Depuis le marquis d'Antonelle, premier maire d'Arles élu le 1er mars 1790, ils sont une cinquantaine à avoir porté l'écharpe de premier magistrat de la commune. Certains de façon éphémère, notamment pendant les périodes d'instabilité des institutions politiques, d'autres durant plusieurs décennies. Ils ont laissé leur empreinte dans la cité, leur nom sur les plaques des rues...

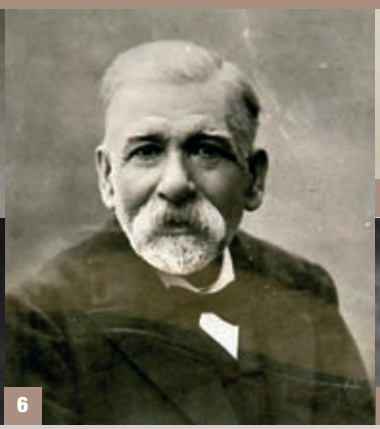
1

2

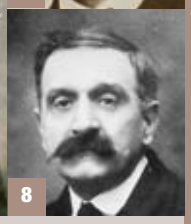
3


4

5


6

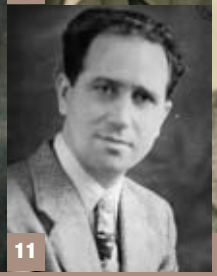
7


8

1790-1791, Pierre Antoine d'Antonelle (1)
1791-1792, Pierre Loys
1792, André Roullet
1792-1793, André Brun
1793-1794, André (ou Dominique) Perrier
1794, Agricol Moureau
1795, Louis Bret
1795, Pierre Pomme
1800-1805, André Michel
1805-1807, Henri du Roure de Vergière
1808-1813, Anne Joseph Louis Marie de Grille
1813-1815, Jean-François Sauret
1815, Pierre Joseph Trimont de Giraud
1815, André Pomme, dit "l'Américain"
1815-1816, J.-B. Florentin Gabriel de Meyran
1816-1821, Étienne G. Perrin de Jonquières (2)
1821-1824, Pierre Joseph Trimont de Giraud
1824-1830, Guillaume M. Meiffren-Laugier
1830, Jean Boulouvard
1830-1831, Pierre Fassin
1831-1835, Pierre Florentin Moureau
1835-1843, Jean Boulouvard
1843, Jacques Gay
1843-1846, Casimir de Perrin de Jonquières
1845-1848, Eugène de Grille
1848, Pierre Fassin
1848, Joseph Giraud
1849, Achille Moutet
1849-1855, Bernard-Benoît Remacle
1855, Isidore Pierre Rame
1855-1865, Étienne H. J. Meiffren-Laugier (3)
1865-1866, Constantin Martin-Raget
1866-1870, Achille Moutet
1870-1871, Augustin Tardieu (4)
1872-1873, Louis Remacle (5)
1873-1874, Augustin Tardieu
1874, Légier Etienne Ambroix
1874-1876, Léon Joseph Mauche
1877, Louis Carrié
1878, Augustin Tardieu
1878-1880, Émile Fassin (6)
1880-1884, Jacques Martin
1884-1888, Amédée Gay
1888-1894, Jacques Tardieu
1894-1900, Jacques Martin
1900-1908, Honoré Nicolas
1908-1919, Jean Granaud (7)
1919-1932, Joseph Fulcran Morizot (8)
1932-1934, Noé Masson
1934-1936, Sixte Quenin
1936-1940, Joseph Imbert (9)
1940-1944, Pierre Du Lac
1944-1945, Pierre Boudin, dit Pouly (10)
1945-1947, Cyprien Pilliol (11)
1947-1971, Charles Privat (12)
1971-1983, Jacques Perrot (13)
1983-1995, Jean-Pierre Camoin (14)
1995-1998, Michel Vauzelle (15)
1998-2001, Paolo Toeschi (16)
Depuis 2001, Hervé Schiavetti

9

10

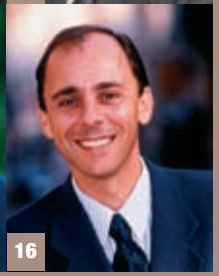

11

12

13

14

15


16

Pour en savoir plus : un chapitre issu du travail d'historien de Rémi Venture est entièrement consacré aux maires d'Arles dans l'ouvrage à paraître en mai 2008, « Arles, Histoire, territoires et cultures », sous la direction de Jean-Maurice Rouquette.

1er Conseil municipal

Les 45 conseillers municipaux, 38 pour la majorité, 7 pour l'opposition, se sont retrouvés en salle d'honneur samedi matin, 15 mars, pour la première séance du Conseil municipal. Premier acte politique de la nouvelle assemblée, l'élection du maire. Les adjoints (13) ont ensuite été désignés ainsi que les adjoints spéciaux dans les villages d'Arles. De nombreux Arlésiens ont assisté à cette mise en place de l'assemblée communale, dont les débats étaient aussi retransmis dans le hall de l'hôtel de ville. Hervé Schiavetti et le conseil municipal ont clos la séance par un hommage solennel aux maires d'Arles mort ou déportés pendant la deuxième guerre mondiale.

Liste des adjoints et adjoints spéciaux

Samedi 15 mars, après avoir élu officiellement le maire, Hervé Schiavetti, le nouveau conseil municipal a élu une liste de treize adjoints. Leurs délégations seront décidées au prochain conseil municipal.

Le Conseil municipal

Hervé Schiavetti, Martial Roche*, Danièle Ducros*, David Grzyb*, Nora Makhlouf*, Nicolas Koukas*, Claire Antognazza*, Jean-Luc Masson*, Claudie Durand*, Bernard Jourdan*, Véronique Ponzé*, Christian Mourisard*, Sylvia Lepesant*, Lionel Schneider*, Philippe Martinez, Jacques Desmazes, Daniel Richard, Jacques Bachevalier, Jean-Yves Planell, Jean-Marie Egidio, Sylvette Carlevan, Florence André, Alain Dervieux, Stéphanie Van Muysen, Mohamed Rafaï, Arlette Callet, Roger Gueyraud, Yamina Afkir, Arielle Laugier, Fabienne Pautonnier, Minerva Baudry, Daniel Descout, Cécile Wanko, Ginette Chabrol, Bernard Bacchi, Maria Amoros, Monique Tibaron, Yvan Laville.

* maires adjoints

Opposition municipale

Richard Flandin, Elisabeth Chicco, Cyril Juglaret, Muriel Boualem-Mur, Jean-Christophe Moullet, Serge Berthomieu, Louis Sayn Urpar.

Hervé Schiavetti, entouré des nouveaux conseillers municipaux

Les adjoints spéciaux des villages
Camargue sud : Philippe Martinez
Salin-de-Giraud : Jacques Desmazes
Raphèle : Daniel Richard
Moulès : Jacques Bachevalier
Camargue Major : Jean-Yves Planell
Mas-Thibert : Jean-Marie Egidio

Les prochaines séances
- **Jeudi 3 avril** à 18 h (représentations des élus de la ville auprès des divers organismes)
- **Jeudi 10 avril** à 18 h (vote du budget)

Cantonales

Résultats du premier tour, le 9 mars

Inscrits : 30414 Votants : 20359

Claude Vulpian élu dans le canton Arles-est

Claude Vulpian, maire de Saint-Martin-de-Crau, président de la communauté d'agglomération, conseiller général sortant, a été réélu le 16 mars dans le canton Arles-est par 100 % des suffrages, les autres candidats s'étant retirés après le premier tour.

Claude Vulpian	48,03 %
Nicolas Koukas	16,85 %
André Cargnino	12,98 %
Gérard David	8,23 %
Marguerite Arsac	7,29 %
Andrée Cuccia	6,62 %
Philippe Isnard	0,00 %

Le 20 mars, Hervé Schiavetti, conseiller général d'Arles-ouest, est redevenu vice-président du conseil général des Bouches-du-Rhône

El Fundi est venu combattre les Miura, de retour dans les arènes d'Arles

Juan Bautista, revient à Arles, après son triomphe à Madrid

El Juli, triomphateur de la corrida du samedi

Mendoza et Diego Ventura sont sortis tous deux par la grande porte

Trois oreilles pour Marco Leal

Concert devant les arènes avant la corrida

Mehdi Savalli soutenu par les Arlésiens

Enrique Ponce devant les toros de Samuel Flores, vendredi après-midi

Dimanche soir, toro de fuego, concert de peñas et bandas place de la République

Les frères Cantona devant les photos d'Éric, exposées au Capitole par les Livianas

Des milliers d'aficionados écoutent les déclarations d'André Viard, président de l'Observatoire des cultures taurines

Assemblée constitutive de l'Observatoire des cultures taurines en salle d'honneur de la mairie

Abrivados et encierros ont animé les rues

Animation de l'Espace Toro de Gimeaux

Intronisation des nouveaux membres de la confrérie du sel

Succès populaire pour les concerts de Kassav, des Starliners et de Gitano Family

Régis Jalabert, ici avec son épouse, exposait aux Andalouses

Malgré la fraîcheur, l'ambiance battait son plein dans les bodegas

Brèves

Juan Bautista à Saint-Martin-de-Crau

Le torero arlésien sera dans les premiers à essayer les nouvelles arènes de Saint-Martin-de-Crau. Juan Bautista est inscrit au paseo du samedi 12 avril face à un lot de toros de la ganaderia Los Bayones. Ses compagnons de lidia seront Matias Tejela et Joselito Adame. Le lendemain, face à des toros des éleveurs camarguais Hubert Yonnet et Jalabert, le cartel réunit Rafaelillo, Sanchez Vara, Julien Lescaret.

Défilé de mode

Les stylistes de La Rose à Pois, rue Réattu, organisent un défilé de mode afin de présenter leur collection printemps-été, le dimanche 13 avril dans la salle Jean-et-Pons-Dedieu, rue Réattu, à partir de 16h. D'autres créateurs sont aussi invités. Une trentaine de modèles habilleront de jeunes mannequins du Pays d'Arles. Entrée libre.

L'eau du robinet

Le 5 avril, la CLCV (Confédération du logement et du cadre de vie) veut démontrer que l'eau du robinet est de bonne qualité, et bien moins coûteuse que les eaux minérales achetées dans les magasins. Sur le marché, un stand vous proposera de déguster «à l'aveugle» des échantillons d'eaux d'origines différentes. A vous de reconnaître celle qui sort du robinet.

Rencontres citoyennes franco-italiennes

Pendant les vacances de printemps, du 7 au 11 avril, le Conseil consultatif des jeunes d'Arles reçoit un groupe de jeunes Italiens de Rome impliqués eux aussi dans des activités citoyennes. Ils visiteront la Camargue avec les jeunes Arlésiens qui préparent aussi un diaporama de présentation de la ville et de la région. C'est la première fois qu'une telle rencontre a lieu sur ce thème. La vingtaine de jeunes Italiens entre 13 et 17 ans sera accueillie par le maire et le club des jumelages.

Rocade Est, enquête publique

Le préfet de région a ouvert une enquête publique du 25 mars au 11 avril, en vue de délimiter les zones nécessaires à la réalisation des travaux de prolongement de la rocade est d'Arles RD 570. Chacun peut prendre connaissance du dossier en mairie d'Arles, service de l'Urbanisme, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 et 16h30. Le commissaire enquêteur sera présent les vendredis 4 et 11 avril de 13h30 à 16h30. Renseignements au service de l'Urbanisme, mairie d'Arles, 5, rue du Cloître, 13200 Arles, Tél. : 04 90 49 35 37.

Vous reprendrez bien un verre ?

La miroiterie Simon, institution arlésienne en zone industrielle nord, a changé de propriétaire en 2007. La nouvelle chef d'entreprise compte développer l'activité dans tout le pays d'Arles

Paul Simon avait fondé sa société en 1968. Il prend sa retraite et a vendu son affaire à Sabine Girardet qui arrive de Savoie. « *Je dois remercier la chambre de commerce qui m'a bien aidée dans la procédure de reprise de l'entreprise* ». On ne reprend pas une entreprise aussi facilement qu'on achète une automobile.

La jeune femme chef d'entreprise vient de Chambéry où sa famille est dans le métier du verre depuis trois générations. Autant dire que les machines-outils de la miroiterie n'ont pas de secret pour elle. Et si vous la poussez à parler des verres d'aujourd'hui, ses beaux yeux sans lunettes brilleront de l'éclat... du verre.

La miroiterie se trouve en effet au cœur des mutations qui traversent les techniques du bâtiment, explique-t-elle. Le verre s'est faufilé dans les façades, les salles de bain, la décoration, le mobilier, l'appareillage médical, etc. Il obéit à toutes sortes de normes pour tempérer les intérieurs, isoler du bruit, éviter qu'il ne se brise en blessant, etc.

Sabine Girardet a conservé l'intégralité de l'équipe en place, quinze employés, et compte bien embaucher dans les deux années qui viennent si le carnet de commandes répond à ses ambitions.

Dans les chantiers de restauration

L'entreprise a trois types d'activités : le négoce avec les particuliers et les artisans qui viennent acheter des vitres, toutes sortes de vitres ; le dépannage à domicile pour les commerçants, les collectivités, les particuliers ; et les chantiers de rénovation. « *Dans Arles, on voit des chantiers partout autour du bâti ancien. Nous pouvons faire valoir nos verres qui s'intègrent très bien* » explique la patronne.

Très au fait des réglementations en vigueur Sabine Girardet précise : « *dans la rénovation, s'imposent à nous des normes précises pour le double vitrage et l'isolation. Ceci afin d'obtenir un coefficient thermique intéressant contre le chaud et le froid. Plusieurs techniques existent et nous savons les mettre en œuvre* ». Son atelier compte une vingtaine de machines outils pour la découpe, l'isolation, le sablage puisqu'on peut aussi incruster des dessins, des lettres dans le verre. AOG

Miroiterie Simon, du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi matin.
28 bis rue Copernic, tél. 04 90 93 75 38

Consommer plus juste

Devenir consom'acteurs, encourager les produits du commerce équitable, voici les thèmes de la quinzaine du commerce équitable du 25 avril au 11 mai 2008 dans toute la France.

À Arles, c'est l'association Arl'éthique qui organise les festivités avec la projection de « We feed the world, le marché de la faim » le 25 avril, des animations et expo-vente sur le marché du samedi le 26, l'après-midi étant consacrée aux contes. Le samedi 3 mai, les produits équitables se déplacent à la communauté Emmaüs. Sur toute la quinzaine une exposition d'artisanat se tient à la Médiathèque et les bénévoles d'Arl'éthique multiplient les interventions dans les collèges sur le thème de « La consommation responsable ».

Contact Arl'éthique : Boutique « Au Commerce Équitable », 3, rue du Séminaire à Arles, du mardi au samedi de 15h à 19h, tél. : 04 90 52 26 75. Programme détaillé dans l'agenda et sur www.arles-agenda.fr

Bâtiment, métiers gagnants

Dès la rentrée de septembre 2008, les garçons et filles de 16 à 26 ans intéressés par un des métiers du bâtiment pourront s'y essayer à Arles au Centre de formation des apprentis du bâtiment et travaux publics dont la construction s'achève. Les inscriptions sont ouvertes

Le secteur du bâtiment recrute en permanence. Il offre de nombreux métiers d'avenir, en France et dans notre région. En suivant une formation en alternance, deux semaines en entreprise, une semaine au centre de formation, les jeunes peuvent acquérir une expérience professionnelle tout en percevant un salaire. Le diplôme obtenu en fin de parcours permet de travailler immédiatement, qu'il s'agisse d'un CAP, d'un brevet professionnel ou d'un bac pro.

Pour l'année scolaire 2008-2009, le CFA d'Arles propose la préparation en deux ans de CAP dans huit métiers du bâtiment : maçon, carreleur mosaïste, menuisier, installateur sanitaire, installateur thermique, préparateur et réalisateur d'ouvrages électriques, peintre applicateur de revêtements, plâtrier-plaquiste. Ces formations concernent les jeunes de 16 à 26 ans ou de 15 ans sous conditions particulières.

Au CFA, les jeunes sont regroupés par section de 15 apprenti(e)s maximum, encadrés par l'équipe de formateurs eux-mêmes en relation avec le maître d'apprentissage dans l'entreprise.

FM

■ L'inscription

Depuis le 17 mars, le point conseil apprentissage est ouvert sur le site du CFA d'Arles, chemin de Séverin, du lundi au vendredi, de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h
Contact : 04 90 97 82 79 / mail : cfabtp.arles@ccca-btp.fr
Attention, l'entrée effective au CFA nécessite d'avoir déjà trouvé un employeur. Il faut prévoir aussi 4 à 6 semaines de délai pour les formalités obligatoires.
Les artisans peuvent s'adresser également à l'accueil du CFA au Point conseil pour tout renseignement.

■ Le contrat d'apprentissage

C'est un vrai contrat de travail qui fixe les engagements respectifs des trois partenaires : l'employeur, l'apprenti, le centre de formation. Le rythme est celui du monde du travail avec des congés qui ne correspondent plus aux vacances scolaires.

■ Le salaire

Son montant est fixé par le Code du travail. Il varie selon l'adhésion ou non de l'entreprise à la convention collective du bâtiment. Il est fixé, pour la 1ère année et pour les jeunes de 16 à 18 ans, à 40 % du SMIC (entreprises adhérentes) ou 25 % du SMIC (non adhérentes). Il passe la 2e année à 50 % du SMIC (entreprises adhérentes) ou 37 % du SMIC (non adhérentes).

■ Le CFA d'Arles

Établissement privé gratuit conventionné par le Conseil régional, le centre est géré paritairement par BTP formation des Bouches-du-Rhône. Il prévoit à terme d'accueillir 700 jeunes.

Formateur, artisan et apprenti témoignent

Patrick Trouche est arlésien, formateur en peinture au CFA de Marseille. Pour lui, *« La formation en apprentissage est un excellent moyen de mettre un jeune sur les rails. C'est un bon démarrage dans la vie active. »* Et le formateur sait de quoi il parle puisqu'il a été lui-même apprenti, puis dix-sept ans ouvrier, artisan pendant dix ans, avant de reprendre les études et d'obtenir un diplôme universitaire de formateur qui lui permet de transmettre son métier. *« J'ai un autre message à transmettre à ces jeunes qui me font penser à celui que j'étais au même âge : la vie ne s'arrête pas après un échec scolaire ! »*
Patrick Trouche relève aussi un phénomène récent. De plus en plus de jeunes arrivent avec un bon niveau scolaire, parfois avec le bac. Ils veulent apprendre un métier. La section peinture intéresse de plus en plus de filles. *« Ce sont des éléments moteurs pour le groupe. S'ils continuent jusqu'au Brevet professionnel, ils deviennent très performants sur le marché du travail. On les retrouve quelques années après eux-mêmes maîtres d'apprentissage d'un plus jeune. »*
« Au-delà de la transmission de savoir-faire, nous avons une fonction sociale. C'est excellent pour Arles d'avoir un établissement comme le CFA-BTP et il aidera beaucoup de jeunes à se tirer d'affaire. » ajoute-t-il

Ouverture attendue par les artisans

Joël Savat est entrepreneur en installations sanitaires et thermiques. Lui aussi est passé par l'apprentissage. Il est artisan depuis sept ans après avoir été salarié dans plusieurs entreprises et il a un apprenti. La pratique acquise avec le patron est complétée par le CFA où la formation théorique permet les adaptations futures *« Notre métier évolue rapidement avec les nouvelles techniques. Il faut se former au fur et à mesure. Nous ne sommes plus "plombier" mais "technicien en installations sanitaires et thermiques" et les mots décrivent bien la réalité »*. Joël Savat a constaté la pénurie d'ouvriers qualifiés en Pays d'Arles et se dit que l'ouverture de ce CFA est une belle opportunité pour les artisans aussi.
Enzo son apprenti est heureux de pouvoir basculer sur Arles pour sa deuxième année de CAP avec pour résultat moins de fatigue, moins de frais et de soucis de transport.

Brèves

Fermeture du musée Réattu
Le musée d'art contemporain d'Arles est fermé jusqu'au 17 mai pour travaux. Il s'agit d'une part d'une mise en conformité d'un bâtiment accueillant le public, d'autre part de prévoir les aménagements prochains pour recevoir l'exposition Christian Lacroix.

Après-midi Upop
L'université populaire et citoyenne du Pays d'Arles organise une après-midi studieuse dans le jardin de l'espace Van-Gogh, le 26 avril. De 16 h à 18 h, jeux de rôles autour de la meilleure façon de partager les ressources naturelles. À partir de 18 h, conférence sur « les fondements idéologiques de l'action publique », avec Alain Leroux, économiste, professeur à l'université Marseille 3. Accès libre.

« Camargue, côté riz »
C'est la nouvelle exposition au musée de la Camargue du 29 mars au 31 décembre prochain.

Festival de la Camargue
La 4e édition du Festival de la Camargue et du delta du Rhône, du 1er au 7 mai, associe les communes de Fos-sur-Mer, Port-Saint-Louis-du-Rhône, Les Saintes-Maries-de-la-mer, et Arles. Le Parc naturel régional est bien sûr dans l'organisation ainsi que les espaces protégés comme le domaine de la Palissade à Salin-de-Giraud, ou les marais du Vigueirat à Mas-Thibert. Des sorties découverte, des sorties nature sont prévues tous les jours, dont des traversées du Rhône, la visite du parc ornithologique de Pont-de-Gau, des dégustations dans les mas et des spectacles. Programme détaillé sur www.festival-camargue-deltadurhone.camargue.fr

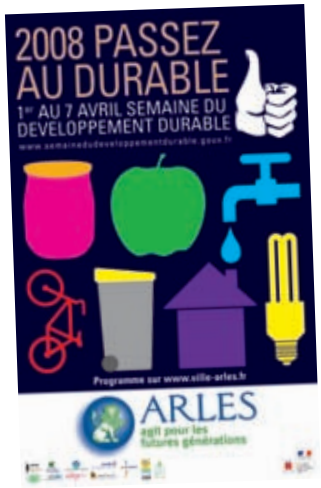
Millenium
La trilogie de l'auteur suédois Stieg Larsson éditée chez Actes Sud, enregistre des records de succès avec plus de 720 000 ventes en France et des millions de lecteurs dans le monde. Stieg Larsson était un journaliste d'investigation brillant, célèbre dans son pays, ancien reporter de guerre en Afrique, et surtout rédacteur en chef d'*Expo,* revue luttant contre l'extrême droite. Il est décédé brutalement en 2004 juste après avoir livré les trois tomes de Millenium. Passionnants thrillers extrêmement bien documentés,les trois romans ont été traduits en français par Lena Grumbach et Marc de Gouvenain.

Abdesselem champion de France
Le 2 mars, le karatéka Tareq Abdesselem a décroché pour la deuxième fois le titre de champion de France universitaire, catégorie moins de 80 kg. Ce qui lui donne son ticket pour le championnat du monde qui se disputera en octobre à New York.

Du 1er au 7 avril 2008

Soyons éco-responsables

Arles participe à la « semaine nationale du développement durable », afin d'inciter chacun à aménager son lieu et cadre de vie dans la perspective de préserver l'environnement.



Un site Internet du ministère de l'Ecologie, du Développement et de l'Aménagement durables, détaille les thèmes de cette campagne, ou comment on peut faire des efforts pour consommer mieux, moins, en polluant moins. L'affiche de l'opération « Passez au durable », qui se déroule entre le 1er et le 7 avril, montre une bicyclette qui nous invite aux déplacements « doux », un robinet qui suggère que l'on maîtrise sa consommation d'eau courante (sur Arles la CLCV et la SEA participent à cette opération), des conteneurs pour la collecte sélective des déchets, etc.

Arles est engagée depuis des années dans cette prise de conscience qui associe le travail des élus, des services municipaux, et des associations qui sensibilisent la population. Au cours de cette semaine, les initiatives se succèdent qui abordent les questions de la nourriture bio dans les cantines scolaires, les cultures bio en Camargue, les réseaux de distribution de produits frais, les économies d'énergie, etc.

Le Centre permanent d'initiatives pour l'environnement se propose de vous expliquer comment les Marais du Vigueirat se sont équipés en installations éco-responsables pour récupérer les eaux de pluie, adopter des toilettes sèches, fabriquer de l'électricité avec des panneaux solaires, etc.

La CLCV (Confédération du logement et du cadre de vie) en partenariat avec Monoprix fera la promotion de produits ménagers écologiques.

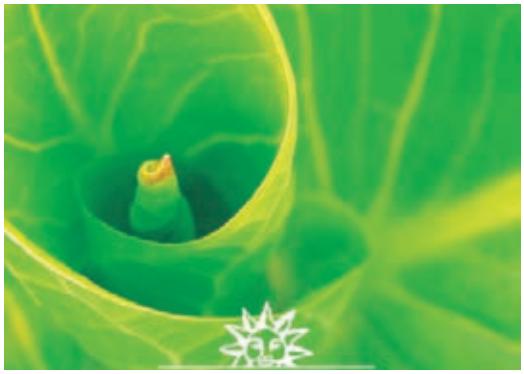
On pourra aussi visiter la société Delta Recyclage en zone industrielle nord, qui recycle nos déchets. AOG

Programme détaillé sur les affiches éditées par la Ville ainsi que sur www.arles-agenda.fr et tél. 04 90 49 36 22

8es Journées Info Bio 25, 26 et 27 avril

L'association Via Natura* organise un cycle de conférences et d'ateliers autour de l'alimentation, l'habitat et le développement durable

« Ces journées permettront au grand public d'en apprendre davantage sur les médecines douces ou traditionnelles complémentaires à la médecine conventionnelle. Il faut savoir que 39 % des Français ont recours à ces "médecines" au moins une fois par an ! (source Ifop/Nov. 2007) » explique Patrick Mazzoleni, président de l'association.
Ce qui explique la présence de plus de 20 intervenants dans le domaine du bien-être et de la santé : naturopathes, ostéopathes, homéopathes, énergéticiens et diététiciens énergétiques, praticiens en médecine chinoise, shiatsu, reïki, qi gong, phyto et aromathérapeutes, acupuncteurs, auriculothérapeutes, kinésiologues et sophrologues.



Chacun peut apprendre à mieux entretenir son capital santé et ces méthodes ont un rôle préventif. Quant à la garantie sur la qualité des soins dispensés, Patrick Mazzoleni répond : *« C'est probablement la relation médecins-thérapeutes-patient qui permettra de développer la vigilance et le discernement de chacun ».*

Programme des conférences
Vendredi 25 : 10 h, Alimentation de l'enfant ; **15 h,** Les atouts de la médecine chinoise.
Samedi 26 : 10 h, 11 h 30, 15 h et 16 h 30, La prévention du vieillissement.
Dimanche 27 : 10 h, Habitat et santé : géobiologie et feng shui ; **15 h,** le développement durable en Pays d'Arles avec l'association des Marais de Vigueirat, le Parc régional de Camargue, des membres des commissions Agenda 21 pour la Ville d'Arles.
Ces trois journées tout public se déroulent sous chapiteau devant Villa Natura, rond point du Vittier, chemin Séverin.
Entrée libre et ateliers en continu de 10 h à 19 h.
Renseignements : 04 90 96 13 93
Programme détaillé sur www. arles-agenda.fr ou sur demande à vianatura@yahoo.fr

** L'association Via Natura, créée en avril 2007 a pour objet de « permettre à chacun d'aller plus loin sur les chemins de la connaissance de soi, de la santé, du bien-être, de la protection de l'environnement… ». Elle propose chaque mois une conférence et un samedi à thème.*

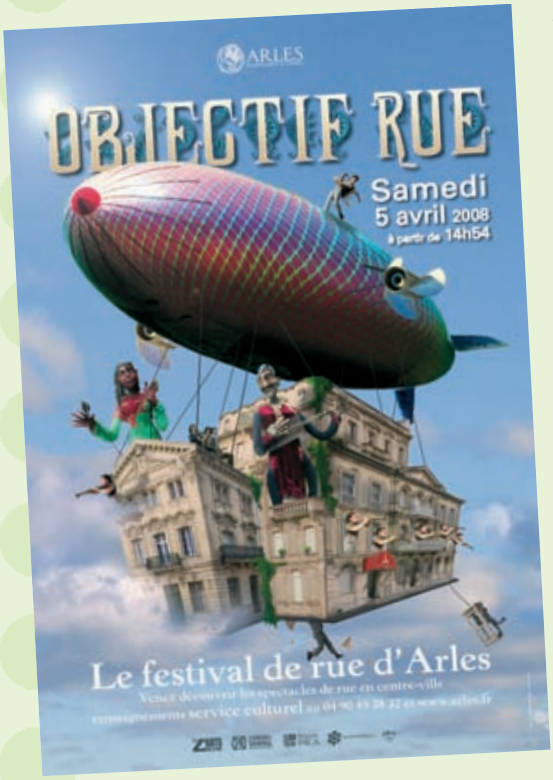
la ARLES EN AVRIL

AGENDA CULTURE, SPORT & LOISIRS

Objectif rue et Carnaval les 5 et 6 avril

La rue vous appartient !

Ce n'est pas tous les jours qu'on vous invite à descendre dans la rue. Profitez-en ! Petits et grands, venez apostropher les troupes de comédiens et de saltimbanques d'Objectif rue, initiative du service culturel de la Ville. Oyez ! Arles, capitale des artistes du macadam pour une journée, c'est le 5 avril à partir de 14 h 30 place de la République. Vont se succéder la Compagnie X, Caramantran, le Caillou fou, la Compagnie du Petit Monsieur, D'irque et Fien, le Teatro Necessario.



Juste le temps de casser une graine avant le charivari de Carnaval qui commence à la Roquette à 20 h 30. Tous habillés de rouge et blanc, vous êtes priés de défiler en rang d'oignons dans les rues de la vieille ville (départ place Paul-Doumer) derrière la Compagnie X et Les Bruitistes de Mas-Thibert. Attention aux lumières de « Firepots ».

Le lendemain, on fait la peau à Caramantran, à partir de 15 h 30 sur les Lices avec les Studios de cirque, Mobilafon, la Cie Caramantran, Task Compagnie, Mayouri, la Fanfare des Beaux Dimanches, la Cie X, Chega Son, Dan Jacobi et les enfants des ateliers « percussions et conques marines », Les Piafs, La chaise à porteurs, et les centres aérés de la ville. Le jugement de l'ignoble se tiendra place de la République à partir de 16 h 30. Le jury sera composé du Juge Bidon, du Procureur Riboux, du Greffier Touch, d'un avocat marron, et d'une vingtaine de jurés parfaitement vendus.

Le service culturel a aussi, en amont de ces deux journées, programmé des spectacles les 3 et 4 avril à Salin-de-Giraud, le Sambuc et Mas-Thibert. [voir pages villages] Programme complet sur le site de la ville : www.ville-arles.fr

Exposition de Tudor Onica du 11 au 27 avril

Retour au pays

Un test de mémoire serait d'essayer de se rappeler d'un tableau-paysage en particulier, parmi les onze toiles exposées par Tudor Onica dans l'église Sainte-Anne. Le peintre arlésien a disposé ses compositions (simple, diptyque ou triptyque) dans les chapelles latérales de l'église, une par chapelle plus l'abside, afin de faciliter l'immersion du « regardeur » dans le paysage qu'il a devant lui. On glissera d'une image à l'autre comme au cours d'une promenade lente et paisible en crête de colline, la nature défilant sous nos yeux. Le paysage change-t-il ou est-ce la mémoire qui nous joue un tour ? Toute cette nature sort de l'imagination du peintre.

Devant ces compositions – Tudor a incorporé ses réminiscences d'ici et d'ailleurs –, il faut prendre le temps d'habituer son regard aux jeux de lumière et laisser l'œil flirter avec les détails. Maison, bout de rivière, prairie, découpe de feuillage, tuyau qui traîne, nous sommes quelque part mais on ne sait jusqu'où précisément va la ressemblance.

De cette série peinte récemment, la douceur, toute en Renaissance, laisse poindre une inquiétude. L'homme est absent. Une angoisse sourd. Quelqu'un ne vient-il pas de quitter précipitamment la scène ? Qu'il s'agisse de notre espèce ou de l'environnement, la question est d'actualité.

Onica, église Sainte-Anne, tous les jours de 12 h à 19 h, entrée libre. A l'entrée l'atelier « Graphistes Associés » présentera des œuvres du peintre reproduites selon la technique de la Digigraphie.

Expositions, foires et salons

● **Rétrospective Alechinsky, Les affiches, espace Van-Gogh du 15 mars au 1er juin,** tous les jours, de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 45 à 18 h 30 *(3/2 €).*

● **Tudor Onica, du 11 au 27 avril, Chapelle Sainte-Anne,** tous les jours de 12 h à 19 h [voir p.11]

● **Manolete, Malcolm Lowry,** par Jean-Paul Chambas, **Chapelle du Méjan jusqu'au 18 mai,** ouvert du mercredi au dimanche, de 15 h à 19 h.

● **Camargue, côté riz.** Le riz, aliment de tous les âges et de tous les continents, est à plus d'un titre une culture originale pour la Camargue. Exposition réalisée en partenariat avec les riziculteurs camarguais, **du 29 mars** (inauguration à 11 h) **au 31 décembre 2008, au musée de la Camargue.**

● **Nicole Vincenot** est l'auteur du roman « Pas Perdu(s) » aux éditions Bénévent. Entre la peinture, les poèmes, l'écriture... on peut la rencontrer **du 11 au 16 avril, de 14 h à 19 h, salle Henri-Comte.**

● **Isabelle David,** techniques mixtes et collages, exposition à la galerie CIRCA, 2, rue de la Roquette, du 18 avril au 31 mai 2008, mardi au samedi, de 10h à 12h30 et de 15h à 19h.

● **Dessinons une Arlésienne, à la Chapelle Sainte-Anne du 26 mars au 2 avril.**

● **Les costumes des Reines,** exposition de costumes des 19 reines d'Arles, en collaboration avec l'association Reneissençó, **du 29 avril au 4 mai, à la Chapelle Sainte-Anne.**

● **Commerce équitable,** exposition-vente et contacts artisanat et commerce équitable, **du 26 avril au 10 mai, à la Médiathèque.**

Mardi 1er avril

● **That night follows day,** deux pièces chorégraphiques : *Pour en finir avec moi,* la Cie de soi, conception et interprétation Radhouane El Meddeb, *Pour tout l'or du monde,* chorégraphie et interprétation Olivier Dubois, **Théâtre d'Arles à 20 h 30.**

Mercredi 2 avril

● **Lectures en Arles :** Marie Delmas et Benoît Théberge de la compagnie Zéro théâtre interprètent *Nous ne sommes pas séparés* de Henri Bauchau, mise en scène Benoît Théberge, **chapelle du Méjan à 20 h 30** *(10/5 €).*

Jeudi 3 avril

● **Lieux communs, bancs publics,** spectacle de la compagnie Hièlos, Après l'hôpital d'Arles et l'IUT de Provence, voici le 3e arrêt du spectacle de la compagnie Hiélos, **lycée Jeanne d'Arc à 14 h 15,** *entrée libre.*
● **Les films du jeudi :** « La chaise, la vache et la charrue », salle de projection de la **Médiathèque à 18 h 30** *(entrée libre).*[voir p. 14]
● **Cours toujours,** spectacle jeune public, [voir RV des zouzous], **théâtre d'Arles à 19 h.**
■ **Faucons crécerellettes d'ici et d'ailleurs,** conférence de Philippe Pilard de la mission Rapaces à la Ligue de protection des oiseaux, **Maison de la vie associative à 19 h 30.**

Vendredi 4 avril

■ **Kalymnos,** projection de films sur l'île grecque jumelée avec Arles-Salin, **Maison de la vie associative à 18 h.**
● **Journées de l'Antiquité,** « Constantinople - Istambul » capitale d'Empires, du IVe au XXe siècle conférence de Michel Balivet de l'Université de Provence, **salle Jean-et-Pons-Dedieu à 18 h** *(entrée libre). Renseignements au 04 90 96 95 70.*

Samedi 5 avril

■ **Objectif Rue,** la ville se transforme en scènes de théâtre, **début à 14 h 30 place de la République.** [voir p.11]
▲ **Football,** ACA/Cherbourg (championnat national), **stade Fournier à 18 h.**
▲ **Basket-ball,** BCA/Sapela basket (pré-nat masc.), **Pôle sportif à 20 h.**
■ **Charivari,** la veille du Carnaval, la tradition se perpétue avec une déambulation en ville et en musique tout de blanc et rouge vêtu, **départ à 20 h 30 de la place Paul-Doumer** à la Roquette. [voir p.11]
● **Concert de musique classique russe,** piano et chant, **chapelle du Méjan à 20 h 30** *(12/6 €).*[voir brève p. 14]
● **Concert lyrique,** grands airs et duos d'opéra avec Marie Blanc et Philippe Scagni, **Église Saint-Julien à 21 h** *(15 € au profit du Rotary club pour achat de matériel médical destiné à la population d'Arles). Réservations au 06 28 04 67 37*
● **Beat Assaillant + les Platineurs sound system,** Hip hop soul electro, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(18/15/12 €).*

Dimanche 6 avril

■ **Carnaval,** la ville se déguise et défile au rythme des fanfares, **rassemblement à 15 h 30 sur le bd des Lices,** jugement de Caramentran à partir de 16 h 30, place de la République. [voir p.11]

▲ **Handball,** HBCA/Gap (pré-nat séniors masc), **complexe Louis-Brun à 18 h.**
● **Dimanche entre nous,** carte blanche à la compagnie Khoros, spectacle de théâtre-danse. L'hôtel de Laval-Castellane, qui abrite le musée, prépare sa métamorphose. Au milieu du chantier, on fait parfois d'étonnantes rencontres… **Museon Arlaten à 15 h 30** *(entrée libre).*

Lundi 7 avril

● **Israël vibration,** Reggae, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(25/22/20 €).*

Vendredi 11 avril

● **Fanga,** Afrobeat, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(15/12/10 €).*

Samedi 12 avril

▲ **Tennis de table,** championnat national, **complexe Louis-Brun à 13 h 30.**
● **Daniel Darc,** Chanson rock, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(22/20/18 €).*

Dimanche 13 avril

■ **La rose à pois,** défilé de mode, **salle Jean-et-Pons-Dedieu à 16 h** *(entrée libre).*
▲ **Rugby,** RCA/Martigues Port-de-Bouc (réserve et première), **stade des Cités G.-Mistral à 13 h 30 et 15 h.**

Mercredi 16 avril

● **Jazz Club,** avec le CoArt, **péniche le Boatel à 20 h** *(5 €).*
● **Justin Nozuka,** Folk blues, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(12/10/8 €).*

Vendredi 18 avril

● **Journées de l'Antiquité,** « Réflexion sur l'urbanisme d'une cité romaine » par Jean-Maurice Rouquette, conservateur en chef honoraire du patrimoine d'Arles, **salle Jean-et-Pons-Dedieu à 18 h** *(entrée libre).*
● **Sayag Jazz Machine + Minimal orchestra,** jazz electro, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(15/12/10 €).*

Samedi 19 avril

▲ **Concours de boules,** complexe **des Cités à 8 h.**
▲ **Football,** tournoi poussins, **stade de Beauchamp à 9 h 30.**
▲ **Tir,** compétition avec le Tir au vol club arlésien, **plaines de Meyran à 14 h 30.**

▲ **Athlétisme,** championnats départementaux épreuves combinées, **complexe Fournier à 13 h 30.**
▲ **Volley-ball,** VBA/Marseille (reg. 2) puis VBA/Villefranche Beaujolais (nat.2), **gymnase F.-Fournier à 17 h et 20 h.**

Dimanche 20 avril

▲ **Athlétisme,** championnats départementaux épreuves combinées, **complexe Fournier à 8 h 30.**
▲ **Football,** tournoi jeunes, **stade de Beauchamp à 9 h 30.**

Mardi 22 avril

● **Cet enfant,** pièce de Joël Pommerat, Cie Louis Brouillard. Cet enfant, c'est vous, c'est nous, pères, mères, fils et filles qui inlassablement cherchons à aimer et à être aimés. Mais ce n'est pas si simple. La pression, le poids de la filiation, les problèmes de communication résonnent à l'intérieur de nous en sourdes déflagrations. *Familles je vous aime, familles, je vous hais...* spectacle conseillé à partir de 15 ans, **Théâtre d'Arles à 20 h 30.**

Jeudi 24 avril

● **Déjeuner au musée,** recettes romaines à déguster après la visite guidée thématique, **Musée départemental de l'Arles antique à 12 h.** *(15 €, réservation 04 90 18 89 08).*
● **Conférence, « Alechinsky dans le labyrinthe »** par Daniel Abadie, dans la salle d'expo, **espace Van-Gogh à 18 h.**
● **Lieux communs, bancs publics,** par la compagnie Hièlos. Voici le 4e arrêt de Marcovaldo au **Foyer Barailler de Griffeuille à 14 h 15,** *entrée libre, ouvert à tous.*
● **Jazz au Grenier, The best of IMP,** concert en collaboration avec l'Institut musical de formation professionnelle de Salon-de-Provence, **théâtre de la Calade à 20 h 30.**

Vendredi 25 avril

● **Journées de l'Antiquité,** « Syracuse, phare de l'Occident » par Mireille Dandréa, guide conférencière, **salle Jean-et-Pons-Dedieu à 18 h** *(entrée libre).*
● **We feed the world, le marché de la faim,** film d'Erwin Wagenhofer avec Peter Brabeck et Jean Ziegler, dans le cadre de la quinzaine du commerce équitable en partenariat avec le CPIE, **espace Van-Gogh, petit amphi à 18 h 30** *(entrée libre).*
● **Soirée Convivencia « Le printemps arrive »,** spectacle de Zohra Aït-Abbas « Comment je suis arrivée là ? » et chants des régions d'Espagne de Michèle Hernandez, **théâtre de la Calade à partir de 19 h 30** *(10/8 € avec buffet, réservation 04 90 96 59 93)*
● **Le Clandestin et son Van-Gogh,** pièce de théâtre d'Édith Cortessis, par la Compagnie de la Marelle, **Maison de la vie associative à 20 h 30,** *entrée libre (participation), organisation Eglise réformée (04 90 96 38 57)*
● **Rodolphe Burger + Marcel Kanche,** Chanson rock, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(22/20/18 €).*

Samedi 26 avril

▲ **Pêche,** safari alose, rendez-vous à 5 h sous le barrage de Vallabrègues, **inscriptions au 04 90 93 39 32** *(5 €).*
● **Journée de l'Inde,** avec l'association Delt'Art, projection de films et ateliers de création à la section jeunesse de la **médiathèque de 14 h à 17 h,** *entrée libre.*
● **Le goudron n'est pas meuble,** Cie Jeanne Simone de Besançon, spectacle de rue, gratuit, **rue de la République à 16 h.**

▲ **Foulée barriolaise,** course à pied, **à partir de 13 h 30.** [voir p.17]
● **Histoire de l'église arménienne,** conférence d'Albert Khazinedjian, organisée par l'association des Arméniens d'Arles et de sa région. Cet enseignant de l'Institut Catholique de la Méditerranée, auteur de nombreux ouvrages sur le sujet, présente l'histoire de l'église arménienne, de son origine à ses particularités contemporaines. **Museon Arlaten à 15 h 30** *(entrée libre).*
■ **Université populaire d'Arles,** Atelier « Gestion des ressources » de **16 h à 18 h dans le jardin de l'espace Van-Gogh,** puis conférence dans l'**amphi à 18 h** « Les fondements idéologiques de l'action publique » par Alain Leroux, économiste, enseignant à Marseille III, *accès libre. Plus d'info sur www.arles-agenda.fr*
▲ **Football,** ACA/Pau (championnat national), **stade Fournier à 18 h.**
■ **« La Russie : Europe ? Asie ?**

Eurasie ? », conférence de Louis Martinez de l'Université de Provence sur les grands moments de l'histoire de la Russie, **Maison de la vie associative à 18 h,** *entrée libre.*
● **Soirée Convivencia « Le printemps arrive »,** projection du film « Rendez-vous au bout du monde » sur la mémoire des saliniers suivie du spectacle de Guylaine Renaud et Gaël Hemery « De l'or blanc en héritage » **salle polyvalente de Salin-de-Giraud à partir de 19 h 30** *(10/8 € avec buffet, réservations 04 90 96 59 93)*
▲ **Basket-ball,** BCA/Briançon (pré-nat masc.), **Pôle sportif à 20 h.**
● **Gong gong + Brain Damage,** électro, **Cargo de nuit à 21 h 30** *(15/12/10 €).*

Dimanche 27 avril

▲ **Pêche,** concours départemental Monard, **sur le canal d'Arles-à-Bouc** *(adultes/enfants : 12/6 €)*
● **Matinées musicales d'Arles :** Piano à quatre mains et récitants avec Sandrine et Gabriel Tacchino au piano, Nathalie Cerda et François Castang, récitant pour un programme Bizet, Ravel et Saint-Saëns, **chapelle du Méjan à 11 h,** *(18/12/7 €) et abonnements. Petit déjeuner offert à partir de 10 h.*
● **Journées de l'Antiquité,** lecture théâtrale sur le thème d'*Hypathie* par les comédiens du Manteau de Thespis, **Musée départemental de l'Arles antique à 16 h,** renseignements au 04 90 96 95 70
● **Concert de musique classique,** par le Festival Berlin Orchestra, **église Saint-Julien à 20 h 30,** *réservations à "Musiques" 04 90 96 59 93.*

Mardi 29 avril

● **Lectures au Grenier,** en partenariat avec les éditions Actes Sud, **théâtre de la Calade à 20 h 30.**
● **Fin de partie,** pièce de Samuel Beckett, mise en scène Bernard Lévy. Dans la catégorie Théâtre de l'absurde, « Fin de partie » est un modèle du genre. Implacable, cruel et absurde, drôle et poétique. En somme, parfaitement beckettien. **Théâtre d'Arles à 20 h 30.**

Mercredi 30 avril

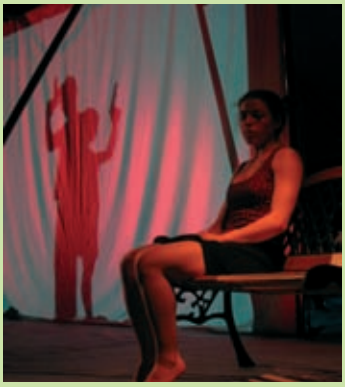
■ **Kill the young + Junah,** Rock, **Cargo de nuit à 21h30** *(18/15/12 €).*

Les rendez-vous des zouzous

Mercredi 2 avril

✾ **L'Heure du conte** avec Mounira, pour les enfants à partir de 4 ans en section jeunesse, Médiathèque à 15 h.
✾ **Projection de films** à la médiathèque pour petits et grands, salle de projection du 1er étage à 15h.
✾ **aMuseon nous Calicobat et ... il y avait une fois** par Anne Thouzelier (Art-Cie). Deux contes autour de la peur de l'inconnu et la peur de grandir, le bonheur, la paix. Gratuit sur inscription au 04 90 52 52 31, Museon Arlaten à 14 h 30.

Jeudi 3 avril



✾ **Cours toujours**
Cinquante minutes de virtuosité saupoudrées d'espièglerie et de quelques notes d'accordéon pour raconter l'amour, le désir, le rapport à l'autre... Avec la compagnie Prise de Pied, les relations sont plutôt acrobatiques et on reste sans voix devant les prouesses techniques, Théâtre d'Arles à 19 h (8/6 €)

Samedi 5 avril

✾ **Projection de films,** à la médiathèque pour les plus jeunes, salle du conte au 3e étage à 15 h.

Mercredi 16 avril

✾ **Projection de films,** à la médiathèque pour petits et grands, salle de projection du 1er étage à 15 h.

Samedi 19 avril

✾ **Projection de films,** à la médiathèque pour les plus jeunes, salle du conte au 3e étage à 15 h.

Mercredi 30 avril

✾ **Projection de films,** à la médiathèque pour petits et grands, salle de projection du 1er étage à 15 h.

Renseignements et réservations

● Médiathèque d'Arles ✆ 04 90 49 39 39
● Théâtre d'Arles ✆ 04 90 52 51 51
● Théâtre de la Calade ✆ 04 90 93 05 23
● Association du Méjan ✆ 04 90 49 56 78
● Cargo de Nuit ✆ 04 90 49 55 99
● Musée Réattu ✆ 04 90 49 37 58
● Musée départemental de l'Arles antique (MDAA) ✆ 04 90 18 88 88
● Museon Arlaten ✆ 04 90 93 58 11
● Service culturel ✆ 04 90 49 37 40
▲ Direction des sports ✆ 04 90 49 35 09
■ Arènes d'Arles ✆ 04 90 96 03 70
■ Attention Culture ✆ 04 90 96 59 93
■ Maison de la vie associative ✆ 04 90 93 53 75

Qi Gong et Feldenkrais

L'association Accords tango organise chaque mois un stage dans ces deux disciplines. Le prochain se déroulera le Dimanche 20 avril à Arles. Contact Anne Augé : 04 90 93 66 75/06 30 42 44 07.

Concert russe

Le comité de jumelage Arles/Pskov et l'association du Méjan organisent un concert de musique russe le 5 avril à la chapelle du Méjan. Au piano Ludmilla Rodo, formée au conservatoire national de Nantes, premier prix en 1997, fondatrice du quatuor Hoffmann. Elle jouera seule et accompagnera aussi Larissa Zeleniuk, soprano dramatique originaire d'Ukraine, formée à l'institut supérieur des arts de Volgograd. La cantatrice qui a aussi fréquenté le conservatoire Tchaïkovsky de Moscou est restée dix ans dans la troupe de l'opéra Krivoy Rogue où elle a interprété différents rôles lyriques. Actuellement elle donne un récital-spectacle en hommage à Maria Callas. Au programme de la soirée du 5 avril, à 20 h 30, Glinka, Moussorgski, Prokovief, Rachmaninof, Scriabin, Tchaikovsky.

Festival de la photo de nu

Le prochain Festival européen de la photo de nu se tiendra du 3 au 12 mai, chapelle Sainte-Anne, à l'Archevêché, place Louis-Blanc, et dans plusieurs hôtels du centre-ville. Invité d'honneur : Uwe Ommer. Expositions des photographes Daniel Nguyen, Arto Pazat, Uwe Ommer, Charles Mons, Anton Solomoukha, Bob Giorgi, Euro Rotelli, Pierre Jacquemin, Alessandro Giuliani, Pénélope Octavio, Roman Despeaux. Des stages sont organisés pendant le festival.
Renseignements au 04 90 96 82 93 et sur www.fepn-arles.com

Médiathèque
Les films du jeudi

Dans le cadre de la séance « Les films du jeudi » organisée par la Médiathèque, à 18 h 30, le premier jeudi de chaque mois : place au Museon Arlaten le jeudi 3 avril, pour sa séance « Le Museon fait son cinéma » avec la projection du film : *La chaise, la vache et la charrue,* réalisé par Jacques Rémy et Jean Lefaux en 1993, 52 minutes. Ce film s'attache à rendre compte d'une pratique méconnue, les ventes aux enchères volontaires à la ferme, en Normandie, pour cause de départ à la retraite des fermiers.
Jacques Rémy, sociologue à l'Institut national de la recherche agronomique, est l'invité de cette séance. Il donnera des clés de compréhension du film à la lumière de ses travaux sur la sociologie de l'agriculture.

19 candidates pour être reine

Elles font toutes ce rêve : devenir la XXe Reine d'Arles

Pour cela voilà des mois (et peut-être plus) qu'elles se préparent à la maîtrise de cet art du costume, mais aussi de la langue provençale, elles perfectionnent également leurs connaissances dans les domaines tels que l'histoire, le patrimoine, la littérature et les traditions provençales. En outre elles savent que pendant les trois années de règne l'agenda sera bien rempli, ce qui pourrait affoler certaines candidates. Au contraire, elles étaient 10 à se présenter pour l'élection de 2005, en 2008 leur nombre a presque doublé. Incarner avec majesté, élégance et intelligence la culture du Pays d'Arles sont des valeurs qui motivent encore les jeunes filles d'aujourd'hui...

Les candidates

Johanna Bagarelli, 21 ans ; Elodie Bretagne, 19 ans ; Aurélie Coste, 19 ans ; Anaïs Descons, 19 ans ; Emmanuelle Duble, 21 ans ; Pauline Faget, 21 ans ; Laurie Garcin, 20 ans ; Camille Gasparoux, 20 ans ; Stéphanie Laforest, 23 ans ; Mélina Llovera, 21 ans ; Anaïs Marquis, 19 ans ; Marjorie Mercier, 21 ans ; Magali Nouveau, 21 ans ; Laure Novelli, 20 ans ; Marion Pitras, 23 ans ; Pauline Rocarpin, 19 ans ; Stéphanie Roux, 20 ans ; Caroline Serre, 19 ans ; Magali Thibes,19 ans. *MC*

Les prochaines étapes

Avant l'élection qui aura lieu le jeudi 1er mai, des épreuves seront organisées les samedi 26 et dimanche 27 avril à l'issue desquelles il ne restera que sept candidates en lice (parmi elles la future reine et ses six demoiselles d'honneur).
Depuis 1930, l'élection de la Reine d'Arles est organisée par le Comité des Fêtes.

Deux expositions à la Chapelle Sainte-Anne

Du 26 mars au 2 avril : « Dessinons une Arlésienne » (atelier de dessin le samedi 29 mars)
Du 29 avril au 4 mai : « Les costumes des reines », en collaboration avec l'association Reneissenço.

En toge

Fin août 2007, s'est tenu le 1er festival « Arelate, journées romaines d'Arles ». Forts du succès de sa première édition, les organisateurs ont décidé de poursuivre l'aventure. La seconde édition d'Arelate aura lieu du 24 au 31 août 2008.

Stages « se vêtir à la romaine »

Pendant les vacances de Pâques, le musée départemental de l'Arles antique, en partenariat avec l'association Arelate, organise des stages ouverts à tous sur le thème « Se vêtir à la mode romaine ».
Christiane Casanova archéo styliste (association ACL Arena), vous apprendra à confectionner vous-même votre vêtement civil dans les règles de l'art. À l'issue du stage, on repart avec le label « Arelate » qui permettra, de participer activement au festival du mois d'août (défilé dans les rues, présentation au public, participation au spectacle du samedi soir à l'amphithéâtre, etc.).

En pratique

Le stage d'initiation, un jour au choix : mercredi 9, dimanche 13 ou lundi 14 avril ; 9 h-12 h /14 h-17 h.
La journée de perfectionnement sur les accessoires (en option) : dimanche 20 avril 2008 ; 9 h-12 h /14 h-17 h.
Lieu du stage : musée départemental de l'Arles antique. **Tarif unique :** 15 € (1 jour de stage + 1 entrée au musée + le stage du 20 avril). **Inscriptions jusqu'au 4 avril** (48 places) au 04 90 93 19 55 (téléphone, fax, répondeur), du mardi au vendredi ; 10 h-12 h/14 h-16 h. À prévoir : une liste de tissus à acheter pour le stage sera fournie lors de l'inscription (large choix à partir de 5 €).

Christian Lacroix et les noces d'Arles

© Vincent Lappartient

La mariée clôture le défilé de mode des grands couturiers

Année Lacroix à Arles, puisque le couturier parisien est à l'honneur au musée Réattu et qu'il a accepté d'être le directeur artistique des Rencontres de la photo cet été.

Pour cette manifestation culturelle internationale, les responsables des Rencontres, François Barré son président et François Hébel le directeur, se sont toujours préoccupés de traduire par la photographie l'ancrage du Festival dans cette cité. Christian Lacroix a eu l'idée de demander aux Arlésiens de bien vouloir lui prêter leurs photographies de mariage afin de concevoir une exposition autour de cet événement unique pour chacun dans sa ville.

Pour tous les grands couturiers, les robes de mariées sont un exercice obligatoire puisqu'elles terminent les défilés de mode. Mais le projet d'exposition de Christian Lacroix va au-delà de la présentation des costumes. Il veut retrouver tous les moments de cette journée mémorable : devant monsieur le maire, au moment de la photo officielle, avec la famille, le repas pris avec les invités, à la sortie de l'église, etc.

Convaincus que chacun de nous conserve précieusement des photos de son propre mariage, de celui de ses parents et enfants, les Rencontres vous demandent si vous voulez bien les leur confier pour une mise en scène et un usage artistique. Naturellement les Rencontres s'engagent à prendre soin des documents prêtés. Dans un premier temps, ils scannent les photos prêtées et les rendent aussitôt à leurs propriétaires respectifs. Après la sélection des documents numérisés en vue de l'exposition, ils contacteront de nouveau les possesseurs des images originales pour un prêt, cette fois pour tout le temps de l'exposition.

AOG

Les documents peuvent être déposés au siège des Rencontres, 10 rond-point des arènes, 13200 Arles, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 18h, auprès de Agnès Benichou qui va collecter tous ces témoignages, tél. 04 90 96 63 77.

Les César

Nos différences

Avoir une maladie rare, ne pas y voir, se trouver grand, trop petit, être né très différent des autres ou ne pas leur ressembler ou simplement porter des lunettes peut paraître insurmontable à l'enfant et à son entourage. Nos bibliothécaires présentent quelques albums pour en parler avec les plus jeunes*.

Monique

Les enfants de la lune, de Thierry Dedieu (Seuil)

La lumière du soleil est dangereuse pour les enfants de la lune. Leur maladie les oblige à vivre la nuit pour s'en protéger. « Ils ont la pâleur des bougies, la permission d'après minuit » dit l'auteur qui explique avec des mots simples comment en étant obligés de vivre la nuit, ces enfants voient des choses inaccessibles aux autres enfants, ceux du jour. Textes et illustrations abordent la différence avec délicatesse. À partir de 5 ans.

Marie-Hélène

Emeline qui voit tout, de Pierre Coran (Casterman)

Emeline est une petite fille aveugle. Mais il existe d'autres moyens de « voir », avec sa tête et son cœur. Destiné à tous les jeunes lecteurs, y compris les déficients visuels, l'album est bilingue : moitié texte (lettres blanches sur fond noir) moitié braille. À partir de 6 ans.

Lili, d'Agnès Lacor et Gwen Le Gac (Thierry Magnier)

Un enfant décrit avec beaucoup de tendresse et d'amour sa petite sœur dont les gens ont un peu peur. Lili est une petite « mongolienne ». Simple et émouvant, l'album respire le bonheur et les rondeurs. À partir de 3 ans.

Fatima

La maison du crocodile amoureux, de Daniela Kulot, traduction Paul Paludis (Autrement)

Le premier album « Le crocodile aime la girafe » nous avait conté la difficile rencontre entre nos deux héros. La recherche de leur maison dans l'épisode 2 n'est pas plus simple. 2,43 m de différence les séparent. Mais se confronter à la différence rend sans doute plus intelligent. Crocodile et Girage finissent par inventer la maison parfaite pour leur cas. À partir de 4 ans.

Martine

Edmond, de Juliette Binet (Autrement)

Les enfants qui jouent ont des expressions figées, toutes identiques. Ils portent même un masque. Quand on veut faire partie d'un groupe il faut ressembler aux autres et finalement tous se ressemblent. Qui est vrai ? Qui copie ? Cette histoire sans parole peut se lire à plusieurs niveaux et dès le plus jeune âge. À partir de 3 ans.

Maguy

Biglouche d'Alissa Verbizh, ill. Myrha Verbizh (Ecole des loisirs)

Le petit chat chat Biglouche est seul et triste, il a peur de tout, les autres se moquent de lui. Il louche, ça le gêne. Heureusement sur les conseils du hibou il rencontre Miro, la taupe-docteur, qui lui fabrique des lunettes. Super ! les choses se remettent en place sous ses yeux incrédules et tous les autres chats sont jaloux, ils veulent de belles lunettes comme celles de Biglouche ! À partir de 3 ans.

Miriam, Mafou métisse, de Marie Sellier et Diagne Chanel (Paris-musées)

Il existe des tas de mafous. Chacun a sa couleur. Mais aucun ne ressemble à Miriam, elle est bicolore ! Elle excite la curiosité des autres jusqu'à l'arrivée de Marwin, Rona et d'autres encore plus bigarrés que Miriam. Les illustrations colorées, modernes expriment la joie et l'harmonie des mélanges. On visualise très bien toute la richesse de la différence.
À partir de 4 ans.

Brigitte

Le petit garçon étoile, de Rachel Hausfater-Douïeb, ill. Olivier Latyk (Casterman)

En 1940, le gouvernement a épinglé des étoiles sur le costume de tous les juifs de France, y compris les enfants. Le petit garçon pensait qu'il était vraiment une étoile. Mais il y avait des chasseurs d'étoiles qui les empilaient dans des trains tout noirs. C'était très difficile et très compliqué de vivre à ce moment-là. Phrases courtes, illustrations efficaces.
À partir de 5 ans.

*** Le 21 avril, la section Jeunesse présente une sélection d'albums sur le thème « l'enfant dans sa différence » à l'occasion de la journée de formation des professionnels de la Petite enfance à Arles.**

Le ballet des sirènes

Les 4, 5 et 6 avril, 200 nageuses évolueront dans le grand bassin de la piscine Guy-Berthier à l'occasion des Championnats de France de natation synchronisée Nationale 2 juniors. Cette discipline sportive et artistique est représentée à Arles par les 90 jeunes sirènes du Dauphins Club.
L'équipe des juniors fera une démonstration dans les eaux arlésiennes le 6 avril. Au programme du samedi soir, les figures imposées et les ballets d'équipes et le dimanche, solos et duos libres. Le public ne pourra qu'apprécier ces chorégraphies aquatiques, pratiquées ici à un haut niveau.
Pour tout renseignement, contacter Sabine Ghio, présidente du Dauphins Club Arlésien, tél. : 06 13 31 02 45.

Foulée barriolaise

Les courses du cœur

Le samedi 26 avril, sur le boulevard Salvador Allende, de battre le pavé, les pieds ne vont pas arrêter. Peu importe la cadence, à grandes enjambées ou à pas lents. Peu importe la manière, en baskets, en chaussures de ville, sur rollers, à trottinette, en fauteuil roulant. L'essentiel sera de participer à la Foulée barriolaise qui s'inscrit pendant les journées nationales du cœur organisées par la Fédération Française de Cardiologie. Conviviale et sportive, cette manifestation met l'accent sur la solidarité avec la FFC, avec les personnes handicapées et sur l'évidente corrélation sport-santé.

En mai 2007, lors de la première édition de la Foulée barriolaise, une centaine de participants avait répondu à ce rendez-vous proposé par la Ville et un collectif d'associations dont Occurrences. Cette structure spécialisée dans le développement de projets et l'insertion sociale a en charge l'organisation de la fête et la coordination entre les différents partenaires et intervenants.

Trois courses créent l'événementiel de la Foulée barriolaise. La course des pitchouns réservée aux 6-12 ans, à 15 h ; le parcours du cœur, pour tous en marchant, en courant, en roulant, à 16 h, avec une participation de 1 € symbolique reversé à la FFC ; la course de 5 kilomètres pour les sportifs, à 17 h, suivie de la remise de lots à tous les participants.

A la périphérie de la chaussée transformée en piste de course, on profitera aussi des animations sportives telles que la boxe, et d'autres arts martiaux, le saut à perche, le tennis de table, et de l'atelier maquillage. À retrouver également le stand d'information de la Fédération Française de Cardiologie, l'épicerie du cœur en lien avec les questions sur la nutrition et la prévention santé, ainsi que le stand Handicap et handisport.

La Foulée barriolaise est ouverte à tous les Arlésiens. Inscription aux courses, sur place le jour même, à partir de 13 h 30. *FB*

Contact : Delphine Le Roux : 06 17 63 55 89, delphine.leroux@occurences.fr ou Laetitia Bianchi (direction des sports de la Ville) au 04 90 49 38 18, l.bianchi@ville-arles.fr

Football à Pont-de-Crau

Depuis quatorze ans, les tournois de football des jeunes du Sporting Pont-de-Crau s'inscrivent comme des rendez-vous sportifs incontournables. En trois journées réparties sur avril et mai, le club reçoit à chaque nouvelle édition, une soixantaine d'équipes rencontrées lors des matchs de championnats. Elles viennent du pays d'Arles, de Fos-sur-Mer, du Gard... bien sûr accompagnées par des parents enthousiastes.
Sur le stade de Beauchamp, le samedi 19 avril sera réservé au tournoi des poussins. Dès 9 h 30, ils chausseront les crampons pour disputer en toute amitié le trophée Jérôme Pichon. Le lendemain à la même heure, place aux benjamins et aux joueurs de la catégorie 13 ans et le jeudi 8 mai, les 5-7 ans seront à l'honneur. Les vainqueurs remporteront le trophée Mathieu Trescent. Les supporters sont évidemment les bienvenus.
Fort de 220 licenciés, âgés de 5 à 18 ans, d'une équipe de trente entraîneurs et dirigeants, le Sporting Pont-de-Crau est un club très dynamique dans les domaines de la formation et de la compétition. *« Beaucoup de nos joueurs parviennent à un bon niveau, ce qui leur permet de rejoindre des équipes d'élite »,* souligne le président Stefano Elefante.
Pour tout renseignement : 04 90 93 07 84 ou envoyer un mail à spc.foot@wanadoo.fr.

Coupe de France

Le 19 mars, en 1/8e de finale de la coupe de France, les joueurs de l'ACA se sont battus vaillamment contre Amiens. Après avoir mené 1 à 0 jusqu'à la 94e minute où Amiens a égalisé, ils ont dû s'incliner aux tirs au but sur un score final de 4 à 2.
Félicitations pour leur beau parcours.

Mas-Thibert

Marais du Vigueirat, un trésor de nature

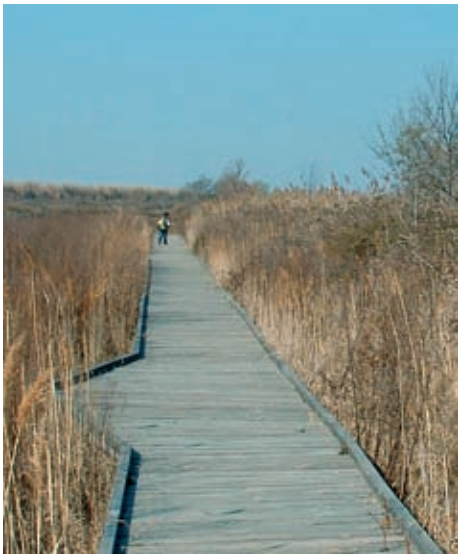
* Les Marais du Vigueirat à Mas-Thibert ont obtenu le prix régional de l'innovation touristique 2007 et le prix Mireille 2007 (Meilleure initiative régionale en écodéveloppement). C'est également le premier site naturel en France certifié EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) en raison de ses efforts pour réduire son impact sur l'environnement.

Voilà les vacances de printemps, quelle bonne idée pour s'évader que de plonger dans l'ambiance des marais... Marcher sur l'eau sur pilotis dans les bois inondés et dans la roselière impénétrable, écouter la bouscarle, admirer les nivéoles, observer, rechercher, rencontrer la vie du marais.

C'est à l'est de la Camargue entre Arles et Fos, là où les marais doux et salés s'étendent à perte de vue, constituant le plus grand ensemble de zones humides d'un seul tenant encore présent à l'est du Grand Rhône. Un territoire qui reste un des grands enjeux pour la conservation de la biodiversité sur le littoral méditerranéen français. Plus de 286 espèces d'oiseaux ont été observées dans les Marais.

Ses vastes superficies sont du plus grand intérêt écologique au niveau européen, comme les importantes populations d'animaux et de plantes rares ou menacées représentatives de la Camargue. En un mot, une vie riche et diversifiée, attractive pour tous les scientifiques et amoureux de nature. Laboratoire écologique et lieu de démonstration les 1000 hectares n'en restent pas moins un lieu touristique privilégié. *MC*

Les sentiers de l'Étourneau, deux circuits aménagés de 4 km au total sont ouverts gratuitement tous les jours du lever au coucher du soleil.
Des randonnées et des visites thématiques guidées sont également organisées, renseignements : 04 90 98 70 91



Diaporama

1 - Pendant les dernières vacances scolaires, les activités créatives se sont multipliées au centre aéré des tuiles bleues pour les petits et les grands.

2 - Une dizaine de jeunes filles ont suivi un atelier de percussions brésiliennes animé par Gérald Seguin et Laurent Rigaud et organisé par Suds à Arles. Vendredi 22 février la fin du stage a donné lieu à un moment bien sympathique lors du concert de Guy do Cavado et son groupe, sur la base du répertoire traditionnel du «pagode», samba populaire née dans les favelas de Rio vers 1920. Les onze filles de l'atelier sont montées sur scène et ont joué avec le groupe des pros devant une cinquantaine de spectateurs enthousiastes. Une belle performance et vrai baptême de scène qui a ému tout le monde. On doit retrouver la *batucada* entraînante née de ce stage le 30 mars pour le Carnaval.

3 - La même semaine, une autre dizaine de garçons et filles se déguisaient en peintres en bâtiment décorateurs pour embellir le patio et les colonnes du centre socio-culturel. Grâce à un projet artistique mené par une intervenante en arts plastiques avec les éducateurs des tuiles bleues, les locaux se sont habillés de couleurs vives à l'allure de Mexique. Les bâtiments communaux ont fourni la peinture et le chantier a été mené à bien en une semaine dans la convivialité et la bonne humeur par une main d'œuvre particulièrement motivée.

4 - Repas des retraités le samedi 1er mars. A cette occasion, et pour la première fois, le comité du 3e âge et le comité d'intérêt de village avaient conjointement organisé une exposition d'artisanat dans la salle des fêtes.

5 - Réaménagement de la place Gueyraud au centre de Mas-Thibert.

1

2

Salin-de-Giraud

Le poisson, c'est chez Juju et chez Marc et Mireille

Puisque le poisson se fait rare, paraît-il, autant aller le déguster là où les produits de la mer sont encore une religion. Les deux paillotes restaurants, chez « Juju » et « Marc et Mireille » qui attiraient tant de monde à Beauduc, n'ont pas disparu du territoire arlésien, même si le décor a changé.

Yves et Mireille, installés à l'entrée de Salin-de-Giraud

Édith et Manu tiennent "Chez Juju" sur la D36 près de l'étang du Vaccarès

À l'entrée de Salin-de-Giraud (quand on vient d'Arles), « Marc et Mireille » a posé son enseigne à la place de l'ancienne station de carburants. Marc et Mireille, c'étaient les parents, ceux qui s'étaient installés à Beauduc voici vingt-cinq ans. Aujourd'hui la table est tenue par Yves (le fils) et Mireille Manias : Yves pêche et grille le poisson dans un four où l'on pourrait se coucher ; Mireille fait le complément, les à-côtés qui font vous sucer les doigts (aie, aie, ail, les tellines !).

Les nostalgiques de Beauduc diront que l'ambiance n'est plus la même. Mais que font-ils de la gentillesse, de ce paisible savoir-vivre où l'on vous accueille sans chichis, où l'on vous invite à choisir le poisson pêché par Yves (muge, rouget, loup, dorade, et j'en passe), avant de le cuire sous vos yeux ? Mireille et Yves ont galéré après la démolition en 2004 de leur cabanon ainsi que celui de Juju. Ils ont finalement rouvert en 2007 une belle grande salle qui peut devenir une halte gourmande.

Tél. : 04 42 48 81 13

Un peu plus loin, « chez Juju » s'est transporté au mas Saint-Bertrand (à 6 km de Salin, sur la D36 près du Vaccarès). Dès le printemps qui a suivi la démolition du cabanon à Beauduc, Édith et Manu reprenaient leur activité, « *pour ne pas sombrer dans la déprime et la rancœur* », racontent-ils. « Juju » à Beauduc, c'était l'institution, le repère de pirates imaginaires, la tanière où les célébrités venaient tailler une bavette avec Juju (le père d'Édith), à table avec les gitans toujours d'accord pour repousser les limites du jour. Au mas Saint-Bernard, les photos de Juju et de ses pêches miraculeuses au milieu des vedettes et touristes, joues cramées par le soleil et le vent, attendent le chaland. « *La saison reprend aux Rameaux* ». « Juju » est ouvert vendredi, samedi et dimanche. *AOG*

Tél. : 04 42 86 83 86

3

4

5

Brèves

Chaussée neuve au Sambuc

En même temps que la station d'épuration était remise en service, le réseau d'eau potable et les raccordements au réseau d'assainissement ont été refaits ou posés dans le village du Sambuc. Mais la route en avait souffert, aussi un enrobé vient-il d'être posé sur 2 km. Coût : 210 000 euros, deux tiers financés par la commune, un tiers par la communauté d'agglomération ACCM.

Moulès fait la foire

Foire de printemps organisée par l'Estrambord moulèsien le dimanche 20 avril 2008. Au programme : marché provençal, artisanat, exposition artistique, vide-grenier et défilé de moutons en partance pour la transhumance. Possibilité de restauration sur place. Renseignements et inscriptions notamment au vide-grenier au 04 90 98 42 67.

Théâtre de rue

Dans le cadre d'Objectif Rue et du Carnaval, le service culturel programme dans les écoles le spectacle « Emberlitricotage » à Moulès le 3 avril à 10 h 30, le même jour à Raphèle à 15 h ; le 4 à 10 h à Albaron et à 15 h au Sambuc.

Médiabus

Tournée du mois d'avril 2008

• **Albaron,** les 5 et 19 de 9 h 30 à 10 h 45 • **Gageron,** les 1er et 29 de 14 h 30 à 16 h 30 • **Gimeaux,** le 22 de 13 h 30 à 17 h • **Le Sambuc,** les 11 et 25 de 13 h 30 à 17 h • **Mas-Thibert**, les 9 et 23 de 9 h 30 à 11 h 30 • **Moulès,** les 1er, 15 et 29 de 8 h 30 à 11 h 30 • **Raphèle,** les 8 et 22 de 9 h 30 à 11 h 30 • **Saliers,** les 5 et 19 de 11 h à 12 h • **Salin-de-Giraud,** les 4, 12, 18 et 26 de 8 h 30 à 12 h • **Trinquetaille,** les 2, 16 et 30 de 9 h 30 à 12 h.

Salin-de-Giraud

Expo dans l'atelier agricole

Louis Goyvaerts a un parcours artistique hors du commun et cette dernière exposition en témoigne encore une fois », commente avec enthousiasme Philippe Martinez, adjoint à Salin-de-Giraud. C'est en effet quelque peu surprenant de découvrir les tableaux petit format (tirages d'imprimantes) accrochés aux murs délabrés d'un entrepôt agricole hors d'usage. On y accède en enjambant les herbes folles et le verre brisé qui jonche les alentours du bâtiment.

À l'entrée du domaine de Chartrouse avant d'arriver à Salin, un panneau indique que vous êtes dans une propriété privée et que l'accès est interdit. Ces obstacles à la visite font rire Louis Goyvaerts qui n'en est pas à sa première manifestation déconcertante.

L'homme, un solide Flamand de 80 printemps, a été instituteur, directeur d'école d'art à Anvers, *« mais j'ai toujours peint et dessiné »*. Il a l'œil coquin et le verbe fleuri de son peuple, plus l'ironie de l'artiste qui a fait le tour des artifices du marché de l'art contemporain. L'attraction commerciale de notre époque n'est pas sa tasse de thé, sa dernière exposition à Salin-de-Giraud s'intitule d'ailleurs « Not for sale » (pas à vendre), ce qui nous met finalement à l'aise pour découvrir son travail.

Louis Goyvaerts a côtoyé les courants modernistes de l'art contemporain, plutôt bien accueillis dans sa Belgique natale. Sa peinture actuelle ne s'en ressent pas particulièrement. Il aime surtout la calligraphie, les collages et utilise les possibilités graphiques des ordinateurs. Dans cet immense domaine agricole où il a choisi de vivre depuis sa retraite, l'artiste beatnik suit sa route hors des sentiers battus. À vous de voir si vous êtes prêts à passer par-dessus les interdits pour le rencontrer.

AOG

Le Sambuc

Hauts les chœurs !

Les enfants de la chorale de l'école primaire du Sambuc vont participer à deux concerts à Arles dans la primatiale Saint-Trophime en juin et en juillet à Saint-Martin-de-Crau. Ils ont répété dernièrement en présence de René Villermy le directeur de l'école de musique intercommunale et de la chorale Clair-Matin dirigée par Bernard Viti. C'est leur maître, Philippe Martinez, aidé de Michèle Eggimann, professeur à l'école de musique, qui les entraîne, dans le cadre d'un projet pédagogique et culturel soutenu par l'inspecteur d'académie. *« Les enfants sont enthousiastes à l'idée de participer à un grand concert, avec un orchestre, une soprano, un baryton, une chorale. Ils ont déjà chanté en public, à l'Usine à Istres, à Noël dans l'église Sainte-Anne ou lors des Journées de la harpe, aussi ne sont-ils pas trop intimidés »,* précise Philippe Martinez.

Un chant pour la planète

L'orchestre de chambre des Cévennes, la chorale Clair-Matin et la chorale de l'école du Sambuc interpréteront *l'oratorio* laïque « Un chant pour la planète » de Antonio Santana, compositeur brésilien, le 29 juin à 18 h dans la primatiale Saint-Trophime, et le 12 juillet, au domaine de l'étang des Aulnes, à Saint-Martin-de-Crau à 19 h. L'œuvre en treize tableaux, hymne à la protection de l'environnement, sera dirigée par le chef d'orchestre Bernard Viti, avec une trentaine de musiciens (dont des harpistes de l'école de musique d'Arles), et près de 70 choristes (adultes et enfants).

Culture

Approchez, mesdames et messieurs

L'association Cultures du cœur 13 a pour objectif de faciliter l'accès à la culture pour tous. En janvier dernier elle faisait le bilan d'un an d'actions sur Arles

Faire venir à Arles l'association Cultures du cœur 13 c'était la volonté politique de la ville et en particulier de deux adjointes du conseil municipal, Claire Antognazza à la culture et Véronique Ponzé aux politiques sociales » explique Christophe Lespilette directeur du service culturel de la ville qui animait en janvier la table ronde sur le sujet au Musée départemental de l'Arles antique.

Soirée populaire au Théâtre antique

Oser les sorties culturelles

Le principe est de permettre aux gens qui pour des raisons diverses ne vont jamais au cinéma, à un spectacle, dans un musée de s'y rendre gratuitement. En 2007, cela a représenté 210 entrées au cinéma, 225 aux spectacles de la ville, des arènes, des théâtres d'Arles et de la Calade, aux concerts des Suds et du Cargo, 200 aux visites guidées sur la ville et expositions des musées et de la fondation Van-Gogh. Mais on sait que l'argent n'est pas le seul frein à la fréquentation de tels lieux. Souvent, les gens ne sortent pas, simplement parce qu'ils n'osent pas.

Pourtant, la rencontre avec le monde culturel est particulièrement enrichissante pour la personnalité. On sait que l'accès à différentes propositions d'expression artistique donne un esprit critique et fait de l'individu un citoyen plus qu'un consommateur.

« Que l'on apprécie ou pas ce que l'on voit, écoute ou visite, il s'agit surtout de prendre confiance en soi, dans son pouvoir d'appréciation. Après, ce que nous souhaitons le plus, c'est lâcher ces personnes avec la certitude qu'elles iront d'elles-mêmes se frotter à la culture » explique Valérie Casalta, responsable de l'association.

FM

En chiffres

L'association Cultures du cœur qui développe son action sur tout le pays d'Arles compte 28 partenaires culturels et 13 relais sociaux sur la ville d'Arles. Le public concerné a utilisé 624 places en 2007. C'est à la suite de ce travail de mise en relation que l'équipe du théâtre d'Arles s'est déplacée dans les quartiers de Barriol et du Trébon pour y présenter les spectacles de saison 2007-2008. Pour 2008 il est question de proposer des ateliers de pratiques artistiques, de multiplier les rencontres avec les professionnels, comédiens, metteur en scène, régisseur, danseur, directeur de structure, etc.

Brèves

Dons du sang

Prochaine collecte mercredi 30 avril de 15 h 30 à 20 h à la Bourse du travail. Les Arlésiens qui n'ont pas pu se rendre à la dernière assemblée générale pour obtenir leur diplôme de fidèle donneur peuvent aller le retirer sur le site de l'établissement français du sang, à côté de l'hôpital Joseph-Imbert.

Atelier de pédagogie personnalisée

L'espace de formation situé en ZI Nord au chemin du temple a changé de numéro de téléphone : 04 90 99 46 60. Il propose des formations sur mesure en informatique, des remises à niveau en français et mathématiques et la préparation à plusieurs concours. Compte tenu des multiples possibilités de prise en charge des coûts de formation, il faut prendre rendez-vous avec un conseiller pour une étude de cas individuelle.

Epicerie solidaire

Le Secours populaire ouvre une épicerie solidaire au local de la rue des Minimes à partir du 8 avril. Les familles les plus en difficulté pourront s'y fournir tous les 15 jours en denrées de première nécessité. Renseignement et inscriptions sur place les mardis et vendredis de 14 h à 17 h.

La solidarité et le CG 13

Au budget 2008, le conseil général des Bouches-du-Rhône a inscrit près d'un milliard d'euros pour le RMI, les enfants, les personnes âgées, ainsi que pour aider les 7 000 associations œuvrant dans le champ social. Jean-Noël Guérini, président du CG 13, a annoncé une aide supplémentaire pour les associations caritatives comme le Secours catholique ou les Restos du cœur.

Que faire pendant les vacances de printemps ?

Centres aérés

Tous les centres aérés de la ville seront ouverts. Au programme et selon les âges, la semaine à thème, des sorties à la journée, des rencontres inter centres, de grands jeux et des activités manuelles.
Les enfants de 4 à 12 ans sont accueillis à Trinquetaille, Salin-de-Giraud, Moulès-Raphèle, la Roquette, Barriol, Griffeuille, le Trébon. De 6 à 15 ans, au centre l'Ecureuil de Fontvieille, de 4 à 17 ans aux Tuiles bleues de Mas-Thibert. Le club « Jeunes » fonctionne également dans les maisons publiques de quartier pour les 12-17 ans durant la même période.
Renseignements, formalités et tarifs au service Animation de proximité, situé 12, bis bd Émile-Zola, tél. 04 90 49 47 60 ou 04 90 49 47 59.

Centres d'animation sportive

Les Arlésiens âgés de 6 à 16 ans pourront pratiquer des activités sportives gratuitement, dans les Centres d'animation sportive (CAS) ouverts sur sept sites de la commune. Ces activités sont encadrées par des animateurs du service des sports.
Les CAS fonctionneront du lundi 7 au vendredi 11 avril et du lundi 14 au vendredi 18, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
Inscriptions prises sur chaque site :
Trinquetaille, Le Trébon, Griffeuille, Barriol, Raphèle, Mas-Thibert et Salin-de-Giraud. Renseignements au service des sports : 04 90 49 35 85

État-civil

Du 10 février au 15 mars 2008

Naissances

Evan Galeron, Kaïs Benazza, Mattis Isoard, Rabab Karch, Owen Jacottet, Manuel Bounot, Yasmine Baghdali, Alicia Ca, Anissa Lablack, Evan Celdran, Faustine Makinadjian, Kyllian Hainy, Léo Batista, Maël Latapie, Youssef Benhida, Amel Nouadir, Dorian Laforest, Capucine Courbet, Emy Noguera, Solal Raeumle- -Fierling, Selma Bouhout, Savannah Vié, Amandine André, Alycia Cordero- -Canelo, Badice Djabelkhir, Enzo Collet, Amélie Lairet, Maëlle Toussaint, Yanis Haddadi, Camilia El Boujedaini, Enzo Taccola, Azilie Paupert, Anthony Beltrando, Selena Fiengo, Louis Fabre- -Clerc, Léonie Fabre- -Clerc, Mattéo Conte, Ilyan Djelassi, Valentin Sollo, Chirine Talaalachte, Ambre Moreau, Ayman El Kaamoussi, Mathéo Daniel, Ilan El Kaamoussi, Léo Favier, Camille Brunet, Elioth Petringer, Maureen Mouiren, Ilhan Mekchouche, Amy Chergui, Valentin Pourprix- -Ollier, Kylian Castro- -Vermond, Judith Chakma, Benjamin Bogaert- -Rossi, Lenny Torres, Manon Meille, Lisa Maillis, Walid El Rhourha, Loïs Berthet-Méjean, Louis Guilmain, Charlotte Recalde- -Tajonar, Rodrigo Gomes Caldeira, Manon Rocher, Yasmine Benhadjal, Mathis Belmonte, Julie Alin, Ava Duprez, Enzo Boyer, Fatima Chaïb, Ines Bourmel, Shanna d'Alvise, Hiba El Kadi, Clément Rétif, Kristen Matias Bernardo, Amine Haddad, Loucas Perdrix, Louison Chaix, Lou-Éva Saint-Louis, Safa Foufa, Clara Dadoun, Anas Miless, Lilia Rebaï, Grégory Réalti, Élin Lematte, Isac Duble, Camille Ferrer, Maëlou Renaud, Dylan Tariket, Lola Bataille, Amel Achbayaa, Maxence Allegre, Florian Merges, Maïa Soares, Diego Sieurac, Kyara Fliss, Lola Fernandez, Lauriane Michel, Léo Coffec, Kaïana Benabid, Milan Carle, Léane Froment, Kylian Lesage.

Mariages

Jorge Calderon Quintal et Anne Brincat, Thiérry Delaspre et Marie-Christine Dietmeyer, Sébastien Bohl et Anissa Djoudi, Benjamin Chaumette et Maéva Ambellan, Mustapha Benyahia et Saasia Ait Ali, Eric Tresfont et Karine Tisot, Mohamed Douiri et Souad Belmadani, Fouad Khoulali et Jennifer Bouchakour, Rachid Mazirh et Safaa El Amri, Kamel Zaouaga et Kheira Belatrache, Khalid Riahi et Assia Mekhici-Benabbad.

Décès

Emma Hatchiguian née Urtado (86 ans), Marie Charial née Bordenave (66 ans), André Huet (70 ans), Sylvie Gomez née Séry (56 ans), Aimé Maurin (88 ans), Marguerite Rouvière née Hemery (91 ans), Pierre Dépétris (87 ans), Antoine Martin (45 ans), Verdemare Attilio Popi (92 ans), Francis Chauvet (71 ans), André Fléchon (90 ans), Louis Boyer (80 ans), Djilali Mebarki (78 ans), Rosalie Pellegrin née Prioul (86 ans), José Nava (85 ans), Artus Miaille (76 ans), Joséphine Vidal (94 ans), Baghdadi Banazza (81 ans), Solera Vey née Munoz (77 ans), Philippe Leblanc (78 ans), Andrée Baret née Panciroli (71 ans), Antoinette Boisset née Espelly (94 ans), Driss Ichba (74 ans), Louis Delaye (79 ans), Isabelle Canin (65 ans), Marie Dufourcq née Girard (94 ans), Nathaniel Johnston (82 ans), René Hainaut (77 ans), Andréa Hugon née Ferret (100 ans), Danielle Tesio née Moya (64 ans), Corradina Tamberi née Carlotti (87 ans), Zohra Dahou née Lardjane (80 ans), Marcel Layglon (62 ans), Antonin Hébrard (100 ans), André Charasse (83 ans), Josète Fabre née Plaza (94 ans), Jean Dallo (91 ans), Louis Bertet (95 ans), Abdelkader El Atalatti (58 ans), Raymonde Dubois née Fabre (99 ans), Ana Pouthier née Augustin (82 ans), Ginès Martinez (82 ans), Jean Martinez (85 ans), Simone Le Mercier née Sportiello (84 ans), Hélène Artaud née Boudignon (83 ans), Raymonde Renaudie née Roussel (85 ans), Paule Liegeois née Olier (90 ans), Louis Gautier (76 ans).

En raison des avis prononcés par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), seuls les noms des familles qui auront donné leur autorisation à une publication des actes d'état civil les concernant seront publiés dans cette rubrique.

C'est le printemps : marché aux fleurs le 16 mars sur les Lices

Jeux parcours par les étudiants de l'ass

Challenge bouliste Imbert-Gautier, trophées remis par les élus le 2 mars

Gala de boxe le 1er mars

Les élus dégustent au salon du Vin le 1er mars

Le maire et Michel Vauzelle visitent les stands d'Ecorismo salon professionnel d'éco-produits et éco-construction

Chantiers en ville : quartier de Mouleyrès et à l'ancienne léproserie, près des Ateliers SNCF

ociation L'Artscene le 8 mars

Nuit de l'eau à la piscine Berthier avec l'Unicef, le 1er mars

Escrime : compétition juniors dans la nouvelle salle

Espace "en Vogh" par les étudiants de l'association Arles en Prémices

Journées portes ouvertes à l'IUT, les 7 et 8 mars

Les composteurs de déchets végétaux arrivent dans le quartier des Alyscamps

Arles au côté de Marseille pour devenir capitale de la culture en 2013

Cérémonie de "L'Affiche rouge" : hommage aux résistants victimes des nazis

Les services municipaux

Mairie d'Arles ✆ standard : 04 90 49 36 36
Mairie annexe de Salin-de-Giraud : ✆ 04 90 49 47 00
Mairie annexe de Raphèle : ✆ 04 90 49 47 27
Mairie annexe du Sambuc : ✆ 04 90 49 47 13
Mairie annexe de Moulès : ✆ 04 90 49 47 28
Mairie annexe de Mas-Thibert : ✆ 04 90 49 47 20
Accueil cabinet du maire : Hôtel de ville, 2e étage, ✆ 04 90 49 36 00
Accueil élus, Hôtel de ville, 1er étage, ✆ 04 90 49 36 04
État-civil, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, ✆ 04 90 49 37 70
Passeport et CNI, ✆ 04 90 49 38 92
Habitat, 5, rue Molière, ✆ 04 90 49 47 40
Élections, Hôtel de ville, rez-de-chaussée, ✆ 04 90 49 36 53
Enseignement, rue Plan-de-la-Cour, ✆ 04 90 49 59 95
Cimetières, cour des Podestats, ✆ 04 90 49 37 62
Urgences dimanches et fériés, ✆ 06 76 86 48 77
CCAS 2, rue Aristide-Briand, ✆ 04 90 18 46 80
Crèche collective Lou Pitchounet, 15, rue du Dr-Fanton, ✆ 04 90 96 32 12
Crèche familiale, 2, rue Marius-Allard, ✆ 04 90 18 59 46
Structure multiaccueil : La Souris verte, rue M.-Allard, ✆ 04 90 93 68 51 ; La Poule rousse, Barriol, ✆ 04 90 93 76 80
Halte-garderies Van-Gogh, place Felix-Rey, ✆ 04 90 49 70 29
Gribouille, 10 rue du docteur-Schweitzer, ✆ 04 90 96 35 50
Antennes mairie Trinquetaille, 2, rue de la Verrerie, ✆ 04 90 96 22 61 ; **Pont-de-Crau,** rue Auguste-Broussonet, ✆ 04 90 49 63 89 ; **Griffeuille,** 10, rue Jean-Cocteau, ✆ 04 90 96 85 25 ; **Mas-Clairanne,** ✆ 04 90 96 53 61
Maisons publiques de quartier
Griffeuille, place V.-Auriol, ✆ 04 90 18 95 03 ;
Barriol ✆ 04 90 96 44 70 ; **Trébon** ✆ 04 90 96 53 61 ;
Trinquetaille - ✆ 04 90 96 22 61
Accompagnement scolaire ATP, ✆ 04 90 18 43 26
À Barriol, ✆ 04 90 18 96 34
Antenne universitaire, espace Van-Gogh et ancien archevêché, ✆ 04 90 49 37 53
Service des sports, rue F.-de-Lesseps, ✆ 04 90 49 36 85,
Maison de la Vie associative, 2, bd des Lices, ✆ 04 90 93 53 75
Office de tourisme, Esplanade Charles-De-Gaulle, ✆ 04 90 18 41 20

INFO+ ARLES
Magazine d'information de la Ville d'Arles N°121 - avril 2008

- *Directeur de la publication :* Zani Koukas
- *Directeur de la communication :* Christophe Cachera
- *Rédacteur en chef :* Alain Othnin-Girard
- *Rédaction :* Mélanie Vallat Cristianini, Françoise Maurette, Jean-Pierre Autheman, Frédérique Bourguet
- *Photos :* Service photo de la Ville d'Arles, Daniel Bounias, Patrick Mercier, DR
- *Mise en page et photogravure :* Graphistes associés (Arles),
- *Impression :* Riccobono (Le Muy)
- Dépôt légal : 7 mai 2003
- ISSN : 1283 5900
- Rédaction : Tél. 04 90 49 37 90 - Fax 04 90 49 37 21 e-mail : magazine@ville-arles.fr
- Direction de la communication et des relations publiques Hôtel de ville - BP 196,13637 Arles cedex - Tél. 04 90 49 37 92 Fax 04 90 49 85 48 - www.ville-arles.fr

Imprimé sur papier recyclé

Les urgences

Centre hospitalier Joseph-Imbert .....✆ 04 90 49 29 22
Clinique Jeanne-d'Arc.....✆ 04 90 99 32 33
Clinique Jean-Paoli .....✆ 04 90 99 34 00
SMUR.....✆ 04 90 49 29 99
Gendarmerie .....✆ 04 90 52 50 60
Police .....✆ 04 90 18 45 00
Pompiers 18

■ PORTRAIT ■ ***Auteur et présentateur de l'émission « C'est pas sorcier » sur France Télévisions, Jamy Gourmaud vient de créer à Arles une entreprise baptisée « Les Apprentis » qui s'installe à l'Atelier des Roues. Objectif : utiliser tous les moyens technologiques et pédagogiques pour rendre simple ce qui est complexe, pour rendre clair ce qui est obscur.***

Pourquoi faire compliqué ?

Son regard de Tintin futé toujours prêt à s'émerveiller du monde qui l'entoure, facilite le contact. Jamy Gourmaud aura été souvent reconnu et interpellé dans la rue ou les bodegas de cette Feria de Pâques. Mais Jamy ne vient pas à Arles que pour s'amuser, il a créé une entreprise baptisée « Les Apprentis » qui s'installe à l'Atelier des Roues.

En près de quinze ans et cinq cents thèmes traités dans « C'est pas sorcier », Jamy et son équipe de touche-à-tout ont tissé des liens de proximité avec un public de tout âge et de toute condition. Les DVD de « C'est pas sorcier » se vendent très bien, et dans les écoles les instituteurs n'hésitent pas à les utiliser pour étayer leurs cours.

Parallèlement à l'émission hebdomadaire qu'il continue de présenter, Jamy Gourmaud a eu l'idée de mettre son expérience au service des entreprises et des institutions. Nécessité de s'adapter au marché ou aux besoins nouveaux de la population, elles doivent innover sans cesse et leurs produits méritent d'être expliqués. Une pédagogie auprès des consommateurs et des usagers qui deviendra indispensable, estime le journaliste.

Le projet de société a germé avec David Hairion, patron de l'agence de communication « Made in Mouse » et fan de « C'est pas sorcier ». Professionnel de la communication, il est lui-même au cœur de ces questions : *« Les entreprises vont de plus en plus avoir besoin d'expliquer ce qu'elles font. Or, leurs produits sont souvent compliqués. Il faut leur proposer des supports pédagogiques adaptés »*. Et là l'expérience de Jamy est précieuse.

Autre atout des deux partenaires, leur intérêt pour les nouvelles technologies. David et Jamy sont des familiers de Supinfocom, l'école d'ingénieurs en infographie et image 3D, située aux Ateliers, à côté de l'Atelier des roues où ils implantent leur entreprise. On se prend à rêver de collaborations avec cette pépinière de talents. Jamy Gourmaud anime depuis plusieurs années avec David Hairion la soirée annuelle de remise des trophées de l'école. Il connaît bien l'activité de cette ruche. *« Je suis littéralement scotché par ce que je vois à chaque fois que je viens. Ces étudiants ont la technique et ce sont des artistes. Je crois que pour bien sortir tout ce que l'on a en soi il faut maîtriser l'outil avec lequel on va dire les choses. Là on en a un exemple éclatant. »*

Mais la 3D n'est qu'un outil parmi d'autres. Jamy Gourmaud et David Hairion ne comptent pas se spécialiser dans une technique de vulgarisation en particulier. Leur but, c'est avant tout la transmission des connaissances, aussi complexes soient-elles.

Une première collaboration entre eux a porté sur le rugby, jeu collectif qui connaît un engouement nouveau mais dont les règles restent un peu obscures aux non-initiés. David et Jamy ont donc décortiqué les phases du jeu avec une équipe de première division, l'équipe d'Agen. *« Le but était de permettre à un profane de comprendre, et de prendre peut-être plus de plaisir qu'avant en regardant un match »*. Le DVD est aujourd'hui dans le commerce. Une démarche que l'on pourrait généraliser.

« Nous sommes prêts à nous creuser la tête pour comprendre dans un premier temps ce que font les entreprises ou les institutions. Puis à traduire leur message pour qu'il soit intelligible », résume le journaliste, créateur d'entreprise.

Alain Othnin-Girard
Photo : Hervé Hôte, Agence Caméléon